



Bản tin /

ĐỐI NGỌẠI ĐÀ NẰNG

www.fad.danang.gov.vn

DA NANG FOREIGN RELATIONS NEWSLETTER

SỞ NGOẠI VỤ THÀNH PHỐ ĐÀ NẰNG

Issue
34

September 2022



ASEAN

55 NĂM THỊNH VƯỢNG
VÀ PHÁT TRIỂN

55 YEARS OF PROSPERITY
AND DEVELOPMENT

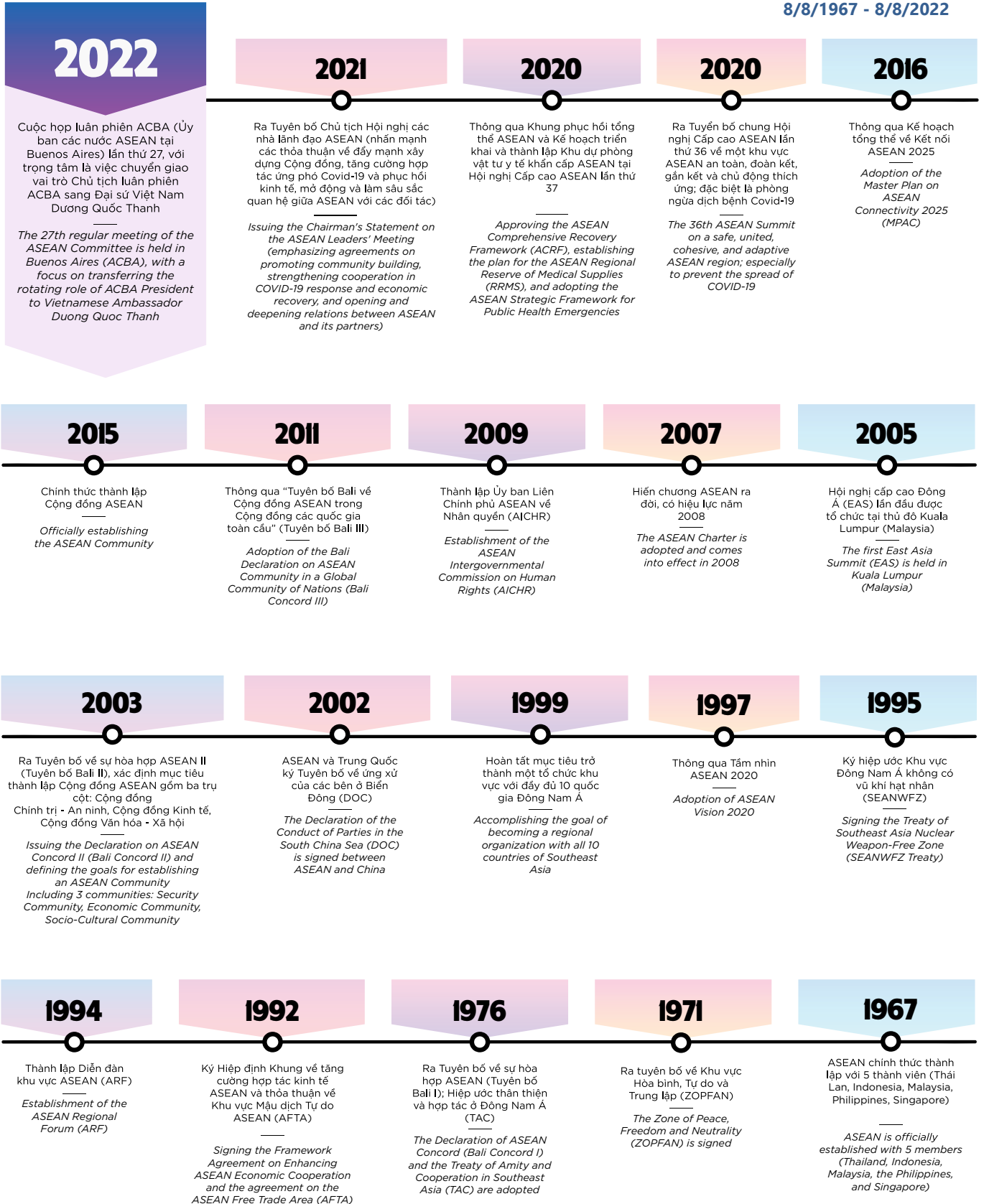
NHỮNG DẤU MỐC QUAN TRỌNG TRONG QUÁ TRÌNH PHÁT TRIỂN

KEY MILESTONES IN THE DEVELOPMENT OF

ASEAN



8/8/1967 - 8/8/2022



Chịu trách nhiệm xuất bản /
Publisher

Huỳnh Đức Trường

Ban Biên tập / Editorial Board

Trưởng ban / Head
Nguyễn Công Tiến

Phó Trưởng ban / Deputy Head
Lê Văn Hùng

Biên tập / Editors
Ngô Việt Hoài Thương
Phan Thị Đào
Hồ Hoài Hà

Thư ký / Assistant
Ngô Việt Hà

Đồ họa / Graphic Design
Vương Ngọc Bảo Trâm

Ảnh bìa / Cover Photo
Lê Huỳnh Nghĩa

Phát hành hàng quý theo Giấy phép xuất
bản số 1173/GP-STTTT ngày 13/12/2019 của Sở
Thông tin và Truyền thông Đà Nẵng

Quarterly publication under License
#1173/ GP-STTTT dated December 13th 2019
by Da Nang Department of Information &
Communications

In tại Công ty TNHH Trung Khoa / Printed
by Trung Khoa Printing Co.Ltd.

Số lượng / Quantity: 500

Trong hơn 25 năm gia nhập và là thành viên của Hiệp hội các quốc gia Đông Nam Á (ASEAN), Việt Nam luôn chứng tỏ sự chủ động, tích cực, trách nhiệm, đóng góp to lớn cho sự phát triển chung của Cộng đồng, điển hình phải kể đến những thành tựu nổi bật như ý tưởng về ASEAN-10, xây dựng Hiến chương ASEAN,... cùng nhiều đóng góp tích cực khác trong việc phát triển Cộng đồng ngày càng lớn mạnh.

Không nằm ngoài tiến trình này, Đà Nẵng đã và đang tích cực trong việc thể hiện vai trò của thành phố trong guồng quay năng động của ASEAN, vừa giúp phát triển kinh tế-xã hội của thành phố, vừa đóng góp một phần vào sự phát triển chung của Việt Nam trong ASEAN. Ủy ban nhân dân thành phố Đà Nẵng đã ban hành Kế hoạch số 179/KH-UBND ngày 14 tháng 10 năm 2021 triển khai thực hiện Chương trình hành động của Chính phủ về tuyên truyền quảng bá ASEAN giai đoạn 2021-2025 trên địa bàn thành phố Đà Nẵng. Quan hệ hữu nghị và hợp tác giữa thành phố Đà Nẵng với các đối tác thuộc các quốc gia ASEAN cũng không ngừng củng cố và mở rộng trên nhiều lĩnh vực từ thương mại, đầu tư đến văn hoá, giáo dục và giao lưu nhân dân.

Nhằm đưa quý độc giả tiếp cận gần hơn với Cộng đồng ASEAN, hiểu biết thêm những thành tựu, đóng góp của Việt Nam nói chung, của thành phố Đà Nẵng nói riêng cho sự phát triển của Cộng đồng, Ban Biên tập Bản tin Đối ngoại trân trọng giới thiệu chủ đề của Bản tin Đối ngoại số 34: ASEAN - 55 năm thịnh vượng và phát triển.

Ban Biên tập

Over more than 25 years of being a member of the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN), Viet Nam has always shown initiative, positivity, and responsibility, making great contributions to the development of the ASEAN Community, outstanding achievements include the idea of ASEAN-10, building the ASEAN Charter, and many other positive contributions to the significant development of the Community.

Da Nang also has been actively contributing to the dynamic development of ASEAN, not only helping in the City's socioeconomic development, but also contributing to the common development of Viet Nam in ASEAN. The People's Committee of Da Nang issued Plan No. 179/KH-UBND on October 14, 2021 to implement the Government's Action Program on ASEAN propaganda and promotion for the period 2021-2025 in the City. The friendship and cooperative relationship between Da Nang City and its partners in ASEAN countries has also been continuously strengthened and expanded in many fields including trade, investment, culture, education, and people-to-people exchanges.

In order to bring readers closer to the ASEAN Community and understand more about the contributions of both Viet Nam and Da Nang to the development of the Community, the Editorial Board of the Da Nang Foreign Relations Newsletter would like to introduce the theme of Foreign Relations Newsletter No. 34: ASEAN - 55 years of prosperity and development.

The Editorial Board

MỤC LỤC / CONTENTS

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 4 | Dấu ấn hợp tác giữa Đà Nẵng với các đối tác ASEAN | 16 | Diễn đàn đầu tư Đà Nẵng 2022 – Cơ hội và kỳ vọng |
| 6 | The highlights of Da Nang - ASEAN cooperation | 18 | Da Nang investment forum 2022 - Opportunities and expectations |
| 8 | Cộng đồng Văn hóa - Xã hội ASEAN, một trong ba trụ cột của Cộng đồng ASEAN và vai trò đối với sự phát triển của Đà Nẵng hiện nay | 20 | Thể thao thành phố Đà Nẵng trong quá trình hội nhập quốc tế và ASEAN |
| 10 | Asean social-cultural community and its role in the current development of Da Nang | 22 | Sports in Da Nang in the process of international and Asean integration |
| 12 | Những dấu ấn hợp tác giữa Đà Nẵng và các địa phương của Lào | 24 | Điểm tin đối ngoại 6 tháng đầu năm 2022
Foreign report on first half of 2022 |
| 14 | Impressions of cooperation between Da Nang and localities of Laos | 30 | Một số hoạt động của ASEAN tại Đà Nẵng
Some activities of ASEAN in Da Nang City, Vietnam |



Dấu ấn hợp tác giữa Đà Nẵng với các đối tác ASEAN

HUỲNH ĐỨC TRƯỜNG

Giám đốc Sở Ngoại vụ thành phố Đà Nẵng



Bí thư Thành ủy Đà Nẵng Nguyễn Văn Quảng dẫn đầu đoàn công tác thành phố Đà Nẵng thăm các tỉnh Nam - Trung Lào tháng 7/2022

Kể từ khi chính thức gia nhập ASEAN vào năm 1995, đường lối, chính sách hợp tác quốc tế của Việt Nam trong ASEAN đã trở thành một bộ phận quan trọng trong chính sách đối ngoại của Việt Nam thời kỳ mới. Hơn 26 năm qua, Việt Nam luôn tăng cường quan hệ với các nước trong khối, tham gia tích cực các hoạt động thúc đẩy sự hợp tác cùng có lợi và quan hệ hợp tác toàn diện, hiệu quả với các nước ASEAN. Việt Nam cũng là một trong những quốc gia đi đầu về việc thực hiện các mục tiêu của Cộng đồng ASEAN.

Nhận thức được điều đó, thành phố Đà Nẵng luôn chú trọng công tác hội nhập ASEAN, mở rộng hợp tác với các đối tác đến từ ASEAN, tăng cường giao lưu nhân dân với các nước ASEAN. Đến nay, Đà Nẵng đã thiết lập quan hệ hữu nghị và hợp tác với 45 địa phương nước ngoài trong đó có 09 địa phương của các quốc gia trong khu vực ASEAN, góp phần phát huy vai trò chủ động của thành phố trong tiến trình hội nhập quốc tế.

Về ngoại giao chính trị, trao đổi

đoàn, Đà Nẵng đã tiếp đón nhiều đoàn đại biểu lãnh đạo cấp cao của các nước ASEAN như: Tổng Bí thư, Chủ tịch nước Lào Chummaly Xaynhaxon (2011), Thủ tướng Lào Thoongloun Sisoulith (2018, 2019, 2020), Phó Chủ tịch Hội đồng lập pháp quốc gia và đoàn nghị sĩ Thái Lan (2019), Thủ tướng Campuchia Samdech Techo Hunsen (2013); Quốc vương Campuchia Preah Bat Samdech Preah Boromneath Norodom Sihamoni (2018); Lãnh đạo quốc gia các nước ASEAN tham dự Tuần lễ cấp cao APEC 2017 tại Đà Nẵng.

Về hợp tác kinh tế, trên địa bàn thành phố hiện có 57 dự án của các nhà đầu tư trong khối ASEAN, gồm 28 dự án của Singapore, 14 dự án của Malaysia và 15 dự án của Thái Lan với tổng số vốn đăng ký khoảng 1.071 triệu USD. Như vậy, bình quân một dự án đến từ ASEAN vào Đà Nẵng trị giá khoảng 18.8 triệu USD, cao gần bằng mức bình quân của một dự án của ASEAN đầu tư vào Việt Nam (19,9 triệu USD) và cao gấp 4 lần so với bình quân của một dự án đầu tư nước ngoài khác. Các dự án này chủ yếu

tập trung vào các lĩnh vực: thương mại, bán lẻ, sản xuất, may mặc, xây dựng, công nghệ thông tin... Các dự án từ các nước ASEAN đã góp phần giải quyết việc làm, tạo thu nhập ổn định, nâng cao đời sống cho người dân địa phương và khu vực, đóng góp đáng kể vào ngân sách của thành phố, góp phần vào phát triển kinh tế - xã hội của Đà Nẵng. Bên cạnh đó, các quốc gia Singapore, Thái Lan và Malaysia là các nước có quan hệ xuất nhập khẩu lớn với Đà Nẵng, nhờ vào các cơ chế và chương trình hợp tác thúc đẩy hội nhập kinh tế và thương mại, đầu tư (đặc biệt là Hành lang Kinh tế Đông Tây EWEC và các hiệp định thương mại tự do thế hệ mới).

Là điểm đến của nhiều sự kiện, hội nghị có sức lan tỏa, quy mô quốc tế, Đà Nẵng đã đăng cai một số diễn đàn quan trọng của khu vực như: Hội nghị các quan chức cao cấp GTVT ASEAN lần thứ 27 (STOM 27 – 2009); Hội nghị Hội đồng bảo hiểm ASEAN (2013); Hội nghị Bộ trưởng Viễn thông và Công nghệ thông tin ASEAN lần thứ 15 (TELMIN) 2015; Hội nghị Hội đồng Hiệp hội Ngân hàng ASEAN (ABA) lần thứ 47

(2017); Diễn tập phối hợp ứng phó y tế trong thảm họa các quốc gia ASEAN (2018); Diễn đàn Biển ASEAN lần thứ 11 (2019); Hội nghị Quan chức cao cấp (SOM) ASEAN, Hội nghị trực tuyến Nhóm làm việc Quan chức Quốc phòng cấp cao ASEAN mở rộng (ADSOM+ WG) năm 2020.

Bên cạnh đó, Đà Nẵng cũng chú trọng mở rộng quan hệ hợp tác với các đối tác ASEAN trong lĩnh vực giáo dục – đào tạo, xây dựng cơ sở vật chất, giao lưu văn hóa, giao lưu nhân dân, đặc biệt với một số địa phương các nước láng giềng, có quan hệ truyền thống như: Lào, Campuchia. Cho đến nay, Đà Nẵng đã hỗ trợ cho hơn 1000 sinh viên Lào và Campuchia theo học tại các bậc: cao đẳng, đại học, sau đại học nhằm đào tạo nguồn nhân lực có trình độ, trở thành đội ngũ cán bộ nòng cốt cho nước bạn. Ngoài ra, Singapore, Malaysia và Lào cũng đã giúp Đà Nẵng đào tạo hàng trăm lượt cán bộ, giảng viên theo học các khóa học ngắn hạn và dài hạn về quản trị, hành chính công, chính sách công, quan hệ đối ngoại và ngoại ngữ, giúp nâng cao năng lực chuyên môn và kỹ năng, kiến thức về hội nhập, hợp tác quốc tế cho đội ngũ CBCCVN của thành phố.

Về văn hóa, năm 2017, UBND thành phố Đà Nẵng ban hành kế hoạch hành động triển khai thực hiện các mục tiêu của Cộng đồng Văn hóa - Xã hội ASEAN đến năm 2025, nhằm thực hiện hiệu quả công tác thông tin tuyên truyền, nhằm nâng cao nhận thức, kỹ năng kinh doanh gắn với trách nhiệm về xã hội và môi trường của doanh nghiệp, góp phần xây dựng và phát triển văn hóa doanh nghiệp, văn hóa kinh doanh trong ASEAN. Đồng thời, xúc tiến thành lập các Hội hữu nghị song phương giữa Việt Nam và từng nước trong Cộng đồng ASEAN, thành lập Hội hữu nghị đa phương Việt Nam - ASEAN để tăng cường tình đoàn kết hữu nghị hợp tác phát triển giữa Việt Nam nói chung, Đà Nẵng nói riêng với nhân dân các nước nội Khối. Kế hoạch số 212/KH-UBND ngày 6-12-2021 triển khai công tác Ngoại giao Văn hóa đến năm 2025 của thành phố Đà Nẵng cũng xác định ưu tiên đẩy mạnh công tác ngoại giao văn hóa tại các nước lớn, nước láng giềng và các nước ASEAN, nhằm góp phần tạo dựng và phát triển quan hệ hữu nghị, hợp tác với các đối tác theo hướng ổn định, bền vững và hiệu quả.



Thủ Tướng Lào Thongsing Thammavong dẫn đầu Đoàn công tác cấp cao của Chính phủ Lào có chuyến thăm thành phố Đà Nẵng tháng 7 năm 2015

Đà Nẵng được cộng đồng và khu vực ASEAN ghi nhận vì những nỗ lực xây dựng và phát triển đô thị hiện đại, thông minh và bền vững. Đà Nẵng là thành phố thứ 2 ở Việt Nam nhận được giải thưởng Thành phố bền vững về môi trường ASEAN năm 2011 và là một trong ba thành phố ở Việt Nam tham gia vào mạng lưới các Thành phố thông minh của ASEAN (ASEAN Smart City Network) năm 2018. Thành phố cũng 02 lần nhận được giải thưởng công nghệ thông tin - truyền thông ASEAN ICT Awards vào năm 2015 và 2018 tại các Hội nghị Bộ trưởng viễn thông và Công nghệ thông tin ASEAN.

Trong giai đoạn tới, Đà Nẵng đặt mục tiêu chuyển đổi số đến năm 2030 sẽ hoàn thành xây dựng đô thị thông minh, kết nối đồng bộ và các mạng lưới đô thị trong nước và khu vực ASEAN. Đề án “Phát triển hệ sinh thái khởi nghiệp TP Đà Nẵng đến năm 2020, tầm nhìn đến năm 2030” cũng đặt mục tiêu xây dựng Đà Nẵng trở thành điểm đến khởi nghiệp và sáng tạo của khu vực ASEAN, với hệ sinh thái khởi nghiệp - đổi mới sáng tạo với hệ thống pháp lý hoàn thiện, môi trường đầu tư, sản xuất kinh doanh thuận lợi, thúc đẩy hoạt động khởi nghiệp và tái khởi nghiệp trên cơ sở đổi mới sáng tạo và mô hình kinh doanh mới.

Nhìn lại hơn 1/4 thế kỷ trôi qua, sự thành công và vai trò ngày càng lớn của ASEAN trong chặng đường vừa qua cùng sự đồng hành của Việt Nam đã một lần nữa

cho thấy sự đúng đắn trong quyết định của Việt Nam khi gia nhập ASEAN. Sự tham gia ấy không chỉ thể hiện sự chủ động, tích cực trong phương châm đa phương hóa, đa dạng hóa quan hệ đối ngoại của Việt Nam mà còn cho thấy nhu cầu hợp tác tất yếu vì hòa bình, phát triển thịnh vượng của cả khu vực.

Nhận thức được vai trò quan trọng của việc hội nhập quốc tế và khu vực, đặc biệt là hội nhập ASEAN, thành phố Đà Nẵng luôn coi trọng việc hợp tác với các thành viên trong cộng đồng ASEAN, phát huy vai trò chủ động của thành phố trong tiến trình hội nhập, quảng bá hình ảnh đất nước, con người, văn hóa, tiềm năng đầu tư, những thành tựu đổi mới và hội nhập quốc tế của Đà Nẵng đến với cộng đồng các nước trong khối ASEAN. Trong thời gian tới, thành phố Đà Nẵng sẽ tiếp tục đẩy mạnh, mở rộng quan hệ hợp tác với các nước, các địa phương, doanh nghiệp ASEAN, qua đó, tranh thủ tối đa các cơ hội và nguồn lực để hội nhập và phát triển; nâng cao chất lượng quản lý, nguồn nhân lực, năng lực cạnh tranh, cải thiện môi trường đầu tư để thu hút thêm nguồn đầu tư từ ASEAN. Đồng thời, tăng cường giao lưu văn hóa, đối ngoại nhân dân với các nước trong khối, góp phần xây dựng và phát triển một Cộng đồng ASEAN hòa bình và ngày càng thịnh vượng.



The highlights of Da Nang - ASEAN cooperation

HUYNH DUC TRUONG

Director of the Da Nang Department of Foreign Affairs



Malaysian Prime Minister Najib Tun Razak leads the delegation to the 2017 APEC Summit in Da Nang

Since officially joining ASEAN in 1995, Viet Nam's cooperation with ASEAN has become an important part of Vietnam's foreign policy. Over the past 26 years, Viet Nam has strengthened relations, mutually beneficial, comprehensive and effective cooperation with ASEAN countries. Viet Nam is also one of the leading countries in implementing the goals of the ASEAN Community.

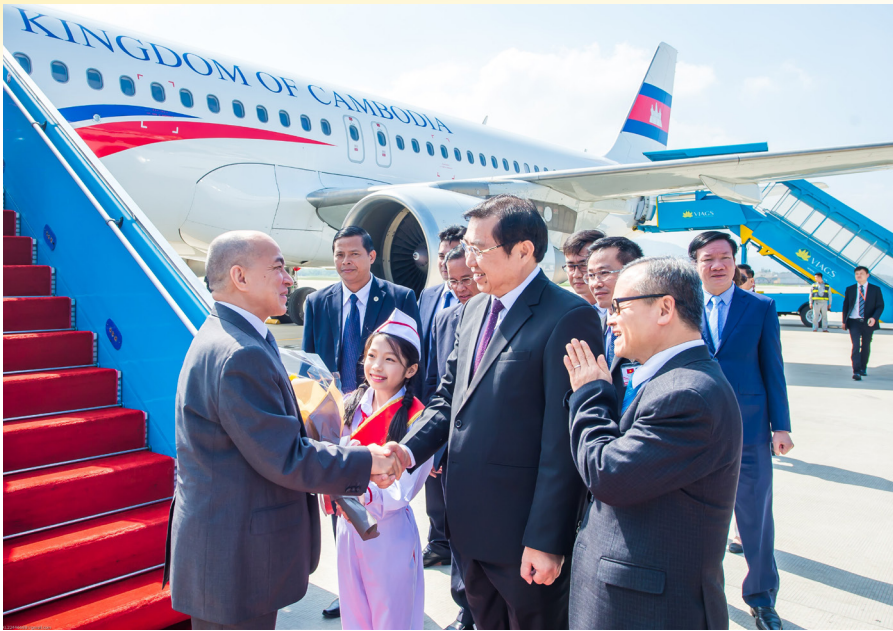
Da Nang always focuses on expanding cooperation with partners from ASEAN, enhancing people-to-people exchanges with ASEAN countries. Up to now, Da Nang has established friendly relations and cooperation with 45 foreign

localities, including 09 localities in the ASEAN region.

Regarding political diplomacy and exchange of delegations, Da Nang has welcomed many high-ranking delegations from ASEAN countries such as General Secretary and President of Laos Chummaly Xaynhaxon (2011), Prime Minister of Laos Thongloun Sisoulith (2018, 2019, 2020), Vice Chairman of the National Legislative Council and Parliamentary Delegation of Thailand (2019), Cambodian Prime Minister Samdec Techo Hunsen (2013); The King of the Cambodian Kingdom Norodom Sihamoni (2018); Leaders of ASEAN countries attending the 2017

APEC Leaders' Week.

Regarding economic cooperation, the city currently has 57 projects of investors from the ASEAN region, including 28 projects from Singapore, 14 projects from Malaysia and 15 projects from Thailand, with a total registered capital of USD 1,071 million. Thus, an investment project into Da Nang by an ASEAN partner is worth about USD 18.8 million on average, nearly equal to the average of an ASEAN project investing in Vietnam (USD 19.9 million) and 4 times higher than the average of other foreign investment projects. These projects mainly focus on the following areas: commerce, retail,



The King of the Cambodian Kingdom Preah Bat Samdech Preah Boromneath Norodom Sihamoni visited Da Nang city in 2018

manufacturing, apparel, construction, and information technology. Projects from ASEAN investors have helped to create jobs and stable incomes, improve living standards for local people, making significant contributions to the city's budget, and contributing to the socio-economic development of Da Nang. In addition, Singapore, Thailand and Malaysia are countries with large import-export relations with Da Nang, thanks to cooperation mechanisms to promote economic integration, trade and investment, especially within the East-West Economic Corridor and other free trade agreements.

Being the destination for many international events, Da Nang has hosted important regional forums such as the 27th ASEAN Transport Senior Officials Meeting (STOM 27 - 2009); ASEAN Insurance Council Meeting (2013); 15th ASEAN Telecommunications and Information Technology Ministers Meeting (TELMIN - 2015); 47th ASEAN Bankers Association (ABA) Council Meeting (2017); Disaster medical response drill of ASEAN countries (2018); 11th ASEAN Maritime Forum (2019); ASEAN Senior Officials Meeting (SOM) and ASEAN Senior Defense Officials Working Group Online Meeting (ADSOM+ WG, 2020).

In addition, Da Nang also expands cooperation with ASEAN partners in the fields of education and training, infrastructure development, cultural exchanges, people-to-people exchanges;

especially with neighboring countries with traditional relations such as Laos and Cambodia. Up to now, Da Nang has supported more than 1000 Lao and Cambodian students to study higher education at Da Nang University in order to help train qualified human resources. In addition, Singapore, Malaysia and Laos have also helped Da Nang train hundreds of officials and lecturers to study short and long-term courses on governance, public administration, public policy, foreign relations and foreign languages, helping to improve their professional capacity and skills, knowledge of international integration and cooperation for the city's civil servants.

In terms of cultural exchange, in 2017, the People's Committee of Da Nang City issued an action plan to implement the goals of the ASEAN Socio-Cultural Community by 2025, aiming to raise awareness and business skills associated with corporate social and environmental responsibilities, building and developing business culture in ASEAN. At the same time, Da Nang has established bilateral friendship associations with each country in the ASEAN Community and the Vietnam - ASEAN multilateral friendship association to strengthen the solidarity, friendship and cooperation with the people of the intra-regional countries.

Da Nang is recognized by the ASEAN community for its strong efforts to build and develop a modern, smart

and sustainable city. Da Nang is the second city in Vietnam to receive the ASEAN Environmentally Sustainable City Award in 2011 and is one of three cities in Vietnam participating in the ASEAN Smart Cities network (ASEAN Smart City Network) in 2018. The city also received the ASEAN ICT Awards twice in 2015 and 2018 at the ASEAN Telecommunications and Information Technology Ministerial Conference.

In the next period, Da Nang sets a strong goal for digital transformation, aiming by 2030 to develop a smart city, connected with other smart cities in the country and in the ASEAN region. The project "Developing the start-up ecosystem of Da Nang city to 2020, with a vision to 2030" also aims to build Da Nang into a start-up and innovation hub of the ASEAN region, creating a complete legal system, favorable investment and business environment, promoting start-ups on the basis of innovation and new business models.

More than 25 years have passed, the success and strengthened role of ASEAN has affirmed Vietnam's decision to join the ASEAN in accordance with multilateral cooperation and diversification of foreign relations, as well as the inevitable need for cooperation for peace, development and prosperity of the country and the region.

Given the necessity of international and regional integration, especially with ASEAN, Da Nang attaches importance to cooperation with members of the ASEAN community, showcasing the city's activeness in the process of global integration, promoting the image of the country, people, culture, investment potentials, innovation achievements and international integration of Da Nang. In the coming time, Da Nang will continue to promote and expand cooperation with ASEAN countries, localities and businesses, thereby, taking full advantage of opportunities and resources for integration and development; improve management capacities, human resources, competitiveness, and the investment environment to attract more investment from ASEAN. Da Nang shall also try to strengthen cultural exchanges and people-to-people diplomacy with other countries in the bloc, contributing to building and developing a peaceful and prosperous ASEAN Community.

CỘNG ĐỒNG VĂN HÓA - XÃ HỘI ASEAN MỘT TRONG BA TRỤ CỘT CỦA CỘNG ĐỒNG ASEAN VÀ VAI TRÒ ĐỐI VỚI SỰ PHÁT TRIỂN CỦA ĐÀ NẴNG HIỆN NAY

LÊ VĂN MINH

Phó Giám đốc Sở Lao động - Thương binh và Xã hội
thành phố Đà Nẵng



Sở Lao động - Thương binh và Xã hội thành phố Đà Nẵng và Sở Lao động và Phúc lợi xã hội tỉnh Champasak (Lào) ký kết Bản ghi nhớ hợp tác giai đoạn 2022-2026 vào ngày 28/7/2022

Với mục tiêu xây dựng một cộng đồng các dân tộc ASEAN hài hòa, đoàn kết, đùm bọc và chia sẻ, hướng tới người dân, chăm lo cho thể chất, phúc lợi, môi trường sống ngày càng tốt hơn của người dân và tạo dựng một bản sắc chung của khu vực, các nhà lãnh đạo ASEAN thông qua Quyết định xây dựng Cộng đồng ASEAN tại Hội nghị cấp cao ASEAN 9 (Bali, Indonesia tháng 10/2003) với 3 trụ cột: Cộng đồng An ninh ASEAN (ASC), Cộng đồng Kinh tế ASEAN (AEC) và Cộng đồng Văn hóa - Xã hội ASEAN (ASCC). Trong đó, cộng đồng Văn hóa - Xã hội ASEAN (gọi tắt là ASCC) - một trong ba trụ cột chính của Cộng đồng ASEAN tập trung nhiều vào khía cạnh con người, vào những nội dung thiết thực với cuộc sống của toàn thể người dân trong khu vực. Việc đẩy mạnh xây dựng Cộng đồng Văn hóa - Xã hội ASEAN sẽ thúc đẩy sự gắn kết người dân giữa các quốc gia, khuyến khích người dân tham gia vào tiến trình

xây dựng Cộng đồng.

Nhằm nâng cao vai trò của cộng đồng văn hóa - xã hội ASEAN đối với sự phát triển của thành phố Đà Nẵng; thực hiện Quyết định số 161/QĐ-TTg ngày 25/01/2016 của Thủ tướng Chính phủ phê duyệt Đề án xây dựng và triển khai Kế hoạch thực hiện các mục tiêu của Cộng đồng Văn hóa - Xã hội ASEAN đến năm 2025, Quyết định số 650/QĐ-LĐTBXH ngày 09/6/2021 của Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội về ban hành Kế hoạch hành động giai đoạn 2021 -2025 thực hiện Đề án xây dựng và triển khai Kế hoạch thực hiện các mục tiêu của Cộng đồng Văn hóa - Xã hội ASEAN đến năm 2025; Sở Lao động - Thương binh và Xã hội đã tham mưu UBND thành phố ban hành Quyết định số 3881/QĐ-UBND ngày 03/12/2021 ban hành Kế hoạch thực hiện Đề án xây dựng và triển khai Kế hoạch thực hiện các mục tiêu của Cộng đồng

Văn hóa - Xã hội ASEAN giai đoạn 2021-2025. Mục tiêu chính của Kế hoạch là tăng cường đoàn kết, chủ động hội nhập và tích cực thực hiện các mục tiêu của Cộng đồng Văn hóa - Xã hội ASEAN đến năm 2025; thúc đẩy việc thực hiện có hiệu quả các mục tiêu của Cộng đồng Văn hóa - Xã hội ASEAN giai đoạn 2021-2025 tại thành phố Đà Nẵng. Qua đó, đẩy mạnh công tác tuyên truyền thực hiện các mục tiêu của Cộng đồng Văn hóa - Xã hội ASEAN tại thành phố Đà Nẵng, nâng cao nhận thức và năng lực cho các cơ quan, tổ chức và người dân về Cộng đồng Văn hóa - Xã hội ASEAN, gắn kết mang lại lợi ích cho người dân, hòa nhập, bền vững, tự lực tự cường và năng động. Trong giai đoạn 2021-2025, Kế hoạch thực hiện các mục tiêu của Cộng đồng Văn hóa - Xã hội ASEAN tại thành phố Đà Nẵng tập trung vào 05 nội dung chính sau:

Thứ nhất, xây dựng cộng đồng gắn kết

và mang lại lợi ích cho người dân. Trong đó, chú trọng nâng cao năng lực cho tất cả các cấp, các ngành, các địa phương và toàn dân để tăng cường sự tham gia trong quá trình xây dựng, thực hiện, giám sát, đánh giá các chương trình, chính sách, pháp luật và các hoạt động liên quan đến các lĩnh vực của Cộng đồng Văn hóa - Xã hội ASEAN. Đồng thời, tiếp tục hoàn thiện cơ chế chính sách, tổ chức bộ máy, xác định rõ trách nhiệm của từng cơ quan, tổ chức, cá nhân; xây dựng hệ thống các dịch vụ công nhằm thực hiện hiệu quả quá trình phục vụ người dân.

Thứ hai, tập trung xây dựng cộng đồng hòa nhập, giảm dần các rào cản, bất bình đẳng trong các lĩnh vực của đời sống; đẩy mạnh việc tiếp cận bình đẳng với an sinh xã hội. Triển khai thực hiện có hiệu quả Kế hoạch số 29-KH/TU ngày 24/9/2021 về thực hiện Kết luận số 92-KL/TW ngày 05/11/2020 của Bộ Chính trị về tiếp tục thực hiện Nghị quyết Hội nghị Trung ương 5 (khóa XI) một số vấn đề về chính sách xã hội giai đoạn 2012-2020; Quyết định số 980/QĐ-UBND ngày 26/3/2021 của UBND thành phố ban hành Đề án thực hiện Chương trình thành phố “5 không”, “3 có”, “4 an” trên địa bàn thành phố Đà Nẵng đến năm 2025. Phát triển đồng bộ hệ thống dịch vụ trợ giúp xã hội; đẩy mạnh xã hội hóa, đa dạng hóa nguồn lực thực hiện trợ giúp xã hội, nhất là trợ giúp khẩn cấp thiên tai, lụt bão, dịch bệnh. Nghiên cứu, triển khai thực hiện các đề án, mô hình phù hợp cho các nhóm đối tượng xã hội và tình hình kinh tế xã hội thành phố, điều kiện sống của nhân dân nhằm chăm sóc các đối tượng yếu thế không nơi nương tựa.

Thúc đẩy tiếp cận công bằng các dịch vụ xã hội, phát triển nguồn nhân lực, việc làm, giảm nghèo bền vững và môi trường hòa nhập cho tất cả mọi người. Xây dựng và triển khai có hiệu quả Kế hoạch thực hiện chương trình có việc làm, Đề án Dự báo nguồn nhân lực và thông tin thị trường lao động; thực hiện đồng bộ các chính sách, giải pháp hỗ trợ phát triển doanh nghiệp nhỏ và vừa tạo điều kiện cho doanh nghiệp phát triển mạnh, đồng thời thúc đẩy khởi nghiệp và đổi mới sáng tạo. Đổi mới và nâng cao chất lượng giáo dục nghề nghiệp, chú trọng đào tạo nghề chất lượng cao. Mở rộng mạng lưới, phát triển quy mô giáo dục - đào tạo theo hướng đa dạng hóa loại hình đào tạo. Thực hiện có hiệu quả công tác phổ biến, tuyên truyền Luật người cao tuổi, người khuyết tật, Luật trẻ em và chính sách pháp luật có liên quan về trợ giúp xã hội.

Thứ ba, triển khai các hoạt động xây dựng cộng đồng bền vững. Trong đó, chú trọng công tác bảo tồn, quản lý bền vững đa dạng sinh học và nguồn tài nguyên thiên nhiên, tập trung nguồn lực thực hiện Đề án bảo tồn đa dạng sinh học thành phố Đà Nẵng đến năm 2030, tầm nhìn đến năm 2045 được phê duyệt theo Quyết định 3410/QĐ-UBND ngày 14/9/2020 của UBND thành phố; triển khai các giải pháp bảo tồn, quản lý phát triển bền vững đa dạng sinh học và nguồn tài nguyên thiên nhiên vào phát triển chung của thành phố; lồng ghép các nội dung bảo tồn đa dạng sinh học vào các chính sách phát triển ngành, liên ngành, đặc biệt các ngành kinh tế coi bảo tồn đa dạng sinh học như một chiến lược phát triển.

Xây dựng thành phố môi trường theo Đề án được phê duyệt theo Quyết định số 1099/QĐ-UBND ngày 02/4/2021 của UBND thành phố, phấn đấu đến năm 2025, thành phố đáp ứng các mục tiêu, chỉ tiêu đặt ra, có lộ trình đến năm 2030 theo hướng đô thị sinh thái; tạo chất lượng môi trường tốt cho người dân, các nhà đầu tư, cho du khách trong và ngoài nước khi đến với Đà Nẵng. Xây dựng cộng đồng có khả năng ứng phó với biến đổi khí hậu với sự tham gia tích cực của chính quyền địa phương, cộng đồng, khu vực tư nhân và đối tác quốc tế; đẩy mạnh lồng ghép ứng phó biến đổi khí hậu trong công tác lập, triển khai kế hoạch ở các cấp, các ngành trên địa bàn thành phố Đà Nẵng. Vận dụng và sử dụng hiệu quả các nguồn tài trợ của quốc tế, bao gồm: tài chính, kinh nghiệm, chuyển giao công nghệ thông qua hợp tác song phương và đa phương; tham gia các hoạt động hợp tác khu vực và toàn cầu về biến đổi khí hậu.

Thứ tư, đẩy mạnh xây dựng cộng đồng tự lực tự cường. Đặc biệt, cần tăng cường năng lực, khả năng dự báo về khí tượng thủy văn, thiên tai, thích ứng và phục hồi nhanh đối với các sự cố thiên tai và tình trạng thời tiết cực đoan trên địa bàn thành phố; khả năng ứng phó với các nguy cơ gây hại đến sức khỏe người dân như nguy cơ sinh học, hóa học, phóng xạ, hạt nhân và các nguy cơ tiềm ẩn hoặc mới phát sinh. Nâng cao năng lực về quản lý thảm họa, đáp ứng nhanh và hiệu quả khi có thảm họa ảnh hưởng đến sức khỏe cộng đồng xảy ra. Nỗ lực tổ chức thực hiện các biện pháp hướng tới ASEAN “không ma túy”. Thực hiện đạt các mục tiêu Chương trình “không có người nghiện ma túy không được kiểm soát trong cộng đồng”, “không có giết người để cướp của, băng nhóm tội phạm bảo kê, tin dụng đen và đòi nợ thuê”, “an ninh trật tự” trên địa bàn thành phố giai đoạn 2021 - 2025.

Thứ năm, triển khai các hoạt động xây dựng cộng đồng năng động. Xây dựng một xã hội mở và thích ứng, trong đó áp dụng rộng rãi công nghệ thông tin, tôn trọng tự do tín ngưỡng, tôn giáo, khuyến khích các hoạt động tình nguyện và thúc đẩy hình ảnh của ASEAN trên các phương tiện thông tin, đại chúng. Duy trì và phát huy hiệu quả hoạt động của Hệ thống thông tin chính quyền điện tử thành phố, tạo điều kiện cho mọi công dân của thành phố và du khách được tiếp cận các thông tin chính thống và tham gia góp ý với chính quyền về mọi lĩnh vực hoạt động xã hội. Tuyên truyền, phổ biến Luật tín ngưỡng, tôn giáo 2016, Nghị định số 162/2017/NĐ-CP ngày 30/12/2017 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật tín ngưỡng, tôn giáo đến mọi tầng lớp nhân dân và công dân nước ngoài đến sinh sống, học tập và làm việc tại thành phố, đảm bảo quyền tự do tín ngưỡng, tôn giáo và các hoạt động tín ngưỡng, tôn giáo trên địa bàn thành phố diễn ra đúng quy định của pháp luật.

Tổ chức các phong trào tình nguyện, các hoạt động xã hội vì cộng đồng trong thành phố và khu vực. Đăng cai tổ chức và tham gia các hoạt động giao lưu văn hoá, nghệ thuật, thể thao với các nước ASEAN nhằm tăng cường quảng bá hình ảnh, nét đẹp văn hoá của Việt Nam nói chung và thành phố Đà Nẵng nói riêng đến nhân dân các nước ASEAN và tạo điều kiện cho nhân dân

tiếp thu những tinh hoa văn hoá của các nước trong khu vực. Đồng thời, tổ chức trao đổi, giao lưu với các nước trong khu vực về giáo dục nghề nghiệp và các biện pháp nâng cao chất lượng nguồn nhân lực du lịch. Hỗ trợ tổ chức ngày hội định hướng nghề nghiệp cho học sinh cấp 3 tại các tỉnh thành miền Trung để thu hút nguồn sinh viên đầu vào, đồng thời giúp sinh viên đang theo học tại các trường nghề có thông tin để trang bị đầy đủ kiến thức, kỹ năng nghề, ngoại ngữ trước khi đi làm; tiếp tục triển khai thực hiện nâng cao nhận thức về Thỏa thuận thừa nhận lẫn nhau về nghề du lịch ASEAN. Thành lập các Hội hữu nghị song phương, đa phương để tăng cường tình đoàn kết hữu nghị, hợp tác phát triển giữa Việt Nam nói chung, Đà Nẵng nói riêng với nhân dân các nước trong khối ASEAN.

Để tích cực, chủ động và có trách nhiệm trong Hội nhập ASEAN nói chung và Cộng đồng Văn hóa - Xã hội ASEAN nói riêng, trong thời gian đến, thành phố Đà Nẵng tập trung vào các giải pháp sau:

1. Căn cứ các mục tiêu và biện pháp chiến lược của Kế hoạch hành động “Thực hiện Đề án xây dựng và triển khai Kế hoạch thực hiện các mục tiêu của Cộng đồng Văn hóa - Xã hội ASEAN giai đoạn 2021-2025”, các Sở, ngành, cơ quan, đơn vị liên quan chủ động rà soát và ghép các nội dung của Kế hoạch hành động này vào các chiến lược, chương trình hành động và kế hoạch cụ thể trên các lĩnh vực của ngành để triển khai thực hiện, tham mưu UBND thành phố triển khai thực hiện, đảm bảo thực hiện đạt các mục tiêu đề ra.

2. Tăng cường sự tham gia của tất cả các Sở, ngành, cơ quan, đơn vị liên quan trong quá trình xây dựng và thực hiện các hoạt động của Cộng đồng Văn hóa - Xã hội ASEAN đến năm 2025.

3. Đẩy mạnh tuyên truyền, tập huấn cho các cơ quan báo, đài và hệ thống thông tin cơ sở trên địa bàn thành phố các vấn đề về Cộng đồng ASEAN nói chung, Cộng đồng Văn hóa - Xã hội ASEAN nói riêng. Các sở, ban, ngành và tổ chức liên quan cập nhật trên trang thông tin điện tử của đơn vị các tin, bài về các sự kiện hợp tác của ASEAN trong lĩnh vực của ngành; các hoạt động, thành tựu của ngành trong việc thực hiện các mục tiêu Cộng đồng Văn hoá - Xã hội ASEAN.

4. Thúc đẩy vận động, thu hút nguồn lực, chủ động vận động nguồn lực từ các tổ chức xã hội, các doanh nghiệp, các tổ chức trong nước và quốc tế, các đối tác của ASEAN để thực hiện các mục tiêu của Cộng đồng Văn hoá - Xã hội ASEAN và các hoạt động của Kế hoạch hành động này. Khuyến khích các tổ chức, cá nhân hỗ trợ nguồn lực để thực hiện các mục tiêu của Cộng đồng Văn hoá - Xã hội ASEAN và các hoạt động của Kế hoạch hành động này.

5. Không ngừng hoàn thiện hệ thống tổ chức và nâng cao năng lực cán bộ phù hợp với chức năng nhiệm vụ để thực hiện Kế hoạch hành động.

ASEAN SOCIAL-CULTURAL COMMUNITY AND ITS ROLE IN THE CURRENT DEVELOPMENT OF DA NANG

LE VAN MINH

Deputy Director of Da Nang Department of Labor - War Invalids and Social Affairs



Organizing a job fair and advising on enrollment in vocational education for employees and students

With the aim of establishing a harmonious, united, protective and sharing ASEAN community of ethnic groups, taking care of citizens' physical health, welfare, and living environment better and creating a common regional identity, ASEAN leaders approved the Decision to build the ASEAN Community at the 9th ASEAN Summit (Bali, Indonesia in October 2003) with three pillars: the ASEAN Security Community (ASC), ASEAN Economic Community (AEC) and ASEAN Socio-Cultural Community (ASCC). Particularly, the ASCC concentrates on human aspects, and practical contents for the lives of people in the Community. The promotion of constructing the ASCC will motivate the cohesion of people among states, encourage residents to engage with the Community building process.

To enhance the role of the ASCC toward the development of Da Nang; and following the implementation of Decision No.161/QĐ-TTg dated January 25, 2016 of the

Prime Minister approving the Scheme on formulating and implementing the Plan to carry out the goals of the ASCC to 2025, and Decision No.650/QĐ-LDTBXH dated June 9, 2021 of the Ministry of Labor- War Invalids and Social Affairs on enacting the Action Plan for the period 2021-2025 to implement the Scheme on formulating and implementing the plan for implementing the goals of the ASCC to 2025; the Da Nang Department of Labor-War Invalids and Social Affairs has advised the City People's Committee to issue Decision No.3881/QĐ-UBND dated December 3, 2021, promulgating the implementing plan of the project on developing and implementing the Plan to carry out the goals of the ASCC for the period 2021-2025. The main objective of the Plan is to strengthen solidarity, proactively integrate, and actively implement the goals of the ASCC by 2025; by promoting the effective implementation of the goals of the ASCC for the period 2021-2025 in Da Nang. Thus, promoting propaganda to realize the goals of the ASCC in Da Nang, raise awareness

and capacity for agencies, organizations and residents about the ASCC, and this cohesion brings benefits to people, such as integration, sustainability, self-reliance and dynamism. In the period 2021-2025, the Plan to realize the goals of the ASCC in Da Nang focuses on the following five main contents:

First, build a cohesive community and bring benefits to the residents. Focus on enhancing capacity for all levels, sectors, localities and people to reinforce participation in the process of formulating, implementing, monitoring and evaluating programs, policies, legislation and activities related to the ASCC. Continue to improve policy mechanisms, organize the apparatus, and clearly define the responsibilities of each agency, organization, and individual; to build a system of public services that effectively serves the people.

Second, focus on building an inclusive community, gradually reducing barriers and

inequality in all areas of life; and promoting equal access to social security. Effectively implement the Plan No.29-KH/TU dated September 24,2021 on the implementation of Conclusion No.92-KL/TW dated November 5, 2020 of the Politburo on continuing to implement the Resolution of the 5th Central Conference (XI term) on a number of issues on social policy for the period 2012-2020; and Decision No.980/QĐ-UBND dated March 26,2021 of the City People's Committee promulgating the Scheme to implement the City program "5 no's", "3 yes's" in Da Nang city until 2025. Synchronously develop the system of social assistance services; and diversify resources for providing social assistance, especially emergency assistance in natural disasters, floods and epidemics. Research and implement appropriate projects and models for social target groups, the City's socio-economic situation, and people's living conditions in order to take care of the vulnerable and helpless.

Promote equitable access to social services, human resource development, employment, sustainable poverty reduction, and an inclusive environment for all. Effectively develop and implement the Employment Program Implementation Plan, and the Project on Human Resource Forecasting and Labor Market Information, synchronously implementing policies and solutions to support the development of small and medium-sized enterprises, creating conditions for businesses to thrive, and at the same time promoting entrepreneurship and innovation. Modernize and improve the quality of vocational education, focusing on high-quality vocational training. Expanding the network, and scale of education-training by diversifying training types. Effectively disseminating the Law on the Elderly, and People with Disabilities, the Law on Children and other relevant legal policies on social assistance.

Third, implement sustainable community building activities. Support conservation and sustainable management of biodiversity and natural resources, by focusing resources on implementing the Da Nang City Biodiversity Conservation Project to 2030, with a vision to 2045 approved by Decision No.3410/QĐ-UBND dated September 14,2020 of the City People's Committee; implementing solutions to conserve, manage and sustainably develop biodiversity and natural resources into the general development of the City; and integrating biodiversity conservation into sectoral and interdisciplinary development policies, especially in economic sectors that consider biodiversity conservation as a development strategy.

Build an environmental city according to the Scheme approved by Decision No.1099/QĐ-UBND dated April 2,2021 of the City People's Committee, where by 2025, the City will meet the targets, with a

roadmap to 2030 toward being eco-urban; and create a good quality environment for people, investors, and domestic and foreign tourists coming to Da Nang. Build communities that are resilient to climate change with the active participation of local authorities, communities, the private sector, and international partners; and promote the integration of a climate change response into planning and implementation at all levels, and sectors in Da Nang City. Effectively apply and use international funding sources, including: finance, experience, and technology transfer through bilateral and multilateral cooperation, participate in regional and global cooperation activities on climate change.

Fourth, promote the building of a self-reliant community. Strengthen the capacity and predictability of hydrometeorology to adapt and recover quickly to natural disasters and extreme weather conditions in the City; respond to risks harmful to people's health such as biological, chemical, radioactive, and nuclear risks and potential or newly arising risks. Improve capacity in disaster management, and respond quickly and effectively when a disaster affecting public health occurs. Organize the implementation of measures towards a "drug-free" ASEAN. Achieve the program goals of "no uncontrolled drug addicts in the community", "no murder for property, violent crime gangs, and black market credit and debt collection", and "peace and order" in the City in the period of 2021-2025.

Fifth, implement dynamic community building activities. Build an open and adaptive society which widely applies information technology, respect freedom of belief and religion, encourages volunteering activities, and promotes ASEAN's image in social media. Maintain and promote the operational efficiency of the City's e-Government Information System, creating conditions for all citizens of the City and visitors to access official information and contribute ideas to the Government in all areas of social activities. Disseminate the 2016 Law on Belief and Religion, and Decree No.162/2017/ND-CP dated December 30, 2017 of the Government detailing a number of laws and measures to enact the Law on Belief and Religion for all classes of local people and foreign citizens who live, study and work in the City, to ensure that the right to freedom of belief and religion and religious activities in the City have taken place in accordance with the rule.

Organize volunteer movements, and social activities for the Community in the City and region. Host and participate in culture, arts, and sports exchange activities with ASEAN countries to promote the image and cultural beauty of Viet Nam in general and Da Nang in particular to the people in ASEAN countries and create conditions for

local people to absorb the cultural elements of other countries in the region. At the same time, organize vocational education exchanges with ASEAN countries and measure outcomes to improve the quality of tourism human resources. Support organizing tourism career days for high school students in central provinces to attract incoming students as well as provide students learning at vocational schools with resources to fully equip themselves such as: knowledge, skills, and foreign languages before going to work; and continue to raise awareness of the ASEAN Mutual Recognition Agreement on the tourism profession. Establish bilateral and multilateral friendship associations to strengthen solidarity, and development cooperation between Viet Nam in general, Da Nang in particular, and the people of ASEAN countries.

To have active, proactive, and responsible integration in ASEAN in general and the ASCC in particular, in the coming time, Da Nang City will focus on the following solutions:

1. Based on the strategic goals and measures of the Action Plan "Implement the Scheme on formulating and implementing the Plan to realize the goals of the ASCC in the 2021-2025 period", departments, sectors, and inter-agencies, actively review and integrate the contents of this Action Plan into specific strategies, action programs and plans in all fields of the sector to implement the action plan, and advise the City People's Committee to implement and ensure the achievement of the set goals.

2. Enhance the participation of all relevant departments, branches, and agencies in the process of building and implementing activities of the ASCC by 2025.

3. Promote training for press agencies, radio station and information systems in the City on issues about the ASEAN Community in general and the ASCC in particular. Relevant departments, branches, and organizations update on their websites news and articles about ASEAN cooperative events in their respective fields; and activities and achievements of their sector in realizing the goals of the ASCC.

4. Promote campaigns, attract resources, actively appeal for resources from social organizations, businesses, domestic and international organizations, and partners of ASEAN to realize the goals of the ASCC and activities of this Action Plan. Encourage organizations and individuals to support resources to realize the goals of the ASCC and activities of this Action Plan.

5. Continuously improve the organizational system and improve staff capacity in line with their functions and tasks to implement the Action Plan.



NHỮNG DẤU ẤN HỢP TÁC GIỮA ĐÀ NẴNG VÀ CÁC ĐỊA PHƯƠNG CỦA LÀO

LÊ VĂN HÙNG

Giám đốc Trung tâm Phát triển Hợp tác quốc tế
thành phố Đà Nẵng, Sở Ngoại vụ



Bí thư Thành ủy Nguyễn Văn Quảng thăm Trường THCS Hữu nghị tỉnh Attapeu (thành phố Đà Nẵng hỗ trợ kinh phí xây dựng vào năm 2019)

Mỗi quan hệ hữu nghị vĩ đại Việt Nam - Lào đã được các thế hệ lãnh đạo và nhân dân hai nước dày công vun đắp, ngày càng mở rộng và đi vào chiều sâu từ cấp trung ương tới địa phương. Nhận thức rõ tầm quan trọng của việc duy trì và làm sâu sắc thêm mối quan hệ đặc biệt, hiếm có này, trong những năm qua, thành phố Đà Nẵng luôn chú trọng đến mối quan hệ hợp tác hữu nghị với các địa phương Lào, luôn tăng cường thúc đẩy hợp tác, hỗ trợ giúp các tỉnh bạn phát triển trên nhiều lĩnh vực từ đầu tư xây dựng cơ sở hạ tầng, hỗ trợ trang thiết bị y tế, nông nghiệp, quy hoạch đô thị đến đào tạo nguồn nhân lực chất lượng cao,...

Tính đến nay, thành phố Đà Nẵng đã ký kết 35 văn bản thỏa thuận và ghi nhớ với 07 địa phương của Lào, gồm: thủ đô Viêng Chăn, tỉnh Xaynhaburi, tỉnh

Savannakhet, tỉnh Champasak, tỉnh Sekong, tỉnh Salavane và tỉnh Attapeu, đặc biệt là ký kết biên bản ghi nhớ các giai đoạn 2008 - 2012, 2013 - 2017, 2018 - 2022 và 2023 - 2027 với các tỉnh Nam Trung Lào gồm Savannakhet, Champasak, Salavane, Sekong và Attapeu. Kết quả triển khai các chương trình, dự án hợp tác, hỗ trợ của thành phố cho các tỉnh Nam Trung Lào giai đoạn 2008 - 2012 đạt hơn 39,915 tỷ đồng, giai đoạn 2013 - 2017 hơn 57,6 tỷ đồng và ước trong giai đoạn 2018 - 2022 là 116,95 tỷ đồng. Qua từng giai đoạn, nguồn kinh phí thành phố hỗ trợ cho các địa phương Lào không chỉ dừng lại ở con số mà đã phát huy hiệu quả khi được đầu tư trong các lĩnh vực phù hợp với nhu cầu phát triển kinh tế - xã hội của các địa phương bạn cũng như những lĩnh vực mà thành phố Đà Nẵng có thế mạnh và chuyên môn cao.

Thành phố Đà Nẵng hỗ trợ đầu tư xây dựng cơ bản đã mang đến những dấu ấn trong phát triển kinh tế - xã hội ở các địa phương Lào. Nhiều công trình xây dựng như trường học, nhà đa năng, hệ thống điện chiếu sáng, trung tâm tiếng Việt... được đầu tư hằng năm, do các chuyên gia Việt và Lào cùng hợp tác thiết kế và xây dựng đã góp phần thay đổi diện mạo đô thị của các tỉnh Nam Trung Lào.

Đặc biệt, trong lĩnh vực giáo dục, từ năm 2002 đến nay, thành phố đã cấp học bổng cho hơn 850 du học sinh Lào từ các tỉnh Savannakhet, Champasak, Salavane, Sekong, Attapeu và Bolykhamxay đến học tập bậc đại học và sau đại học tại thành phố Đà Nẵng. Bên cạnh đó, trong khuôn khổ các biên bản ghi nhớ, nhiều cán bộ, chuyên gia Lào cũng được tiếp nhận để tập huấn, thực tập ngắn hạn từ



Lễ cắt băng khánh thành Trường tiểu học hữu nghị tỉnh Sekong (công trình do thành phố Đà Nẵng tặng năm 2021)

3-6 tháng tại các sở, ngành của thành phố Đà Nẵng, qua đó nâng cao năng lực chuyên môn và cùng chia sẻ kinh nghiệm quản lý hành chính và đô thị. Nhiều sinh viên được đào tạo từ các trường đại học thành viên Đại học Đà Nẵng sau khi tốt nghiệp trở về đã trở thành những cán bộ chủ chốt trong các cơ quan chính quyền của tỉnh bạn, là những nhân tố tích cực góp phần duy trì và thắt chặt thêm mối quan hệ hữu nghị giữa Đà Nẵng với các địa phương Lào.

Có thể nói, với sự hỗ trợ của thành phố Đà Nẵng cùng với sự đóng góp tích cực của nhiều đối tác từ khu vực công và tư, quan hệ hữu nghị và hợp tác giữa Đà Nẵng với các địa phương của Lào ngày càng bền chặt, được phía bạn đánh giá rất cao khi đem lại hiệu quả thiết thực và góp phần đưa các địa phương Lào phát triển ổn định. Tuy nhiên, tình hình dịch bệnh Covid-19 diễn biến phức tạp những năm gần đây khiến cho hợp tác Việt Nam-Lào nói chung, hợp tác Đà Nẵng và các địa phương của Lào phần nào bị chững lại. Trong thời gian tới, để tiếp tục duy trì, tăng cường và mở rộng mối quan hệ giữa hai bên ngày càng đi vào chiều sâu và mang tính bền vững, thành phố Đà Nẵng đã và đang đề ra những hướng đi cụ thể trong hợp tác, hỗ trợ các địa phương Lào trong nhiều lĩnh vực từ đầu tư xây dựng cơ sở hạ tầng đến hợp tác phát triển về đầu tư, thương mại, du lịch, dịch vụ và đặc biệt là mở rộng quy mô, hình thức các chương trình, dự án hỗ trợ đào tạo phát triển nguồn nhân lực chất lượng cao, đảm bảo đạt được kết quả khả quan.

Ngoài ra, lãnh đạo thành phố Đà Nẵng luôn nhận thức rõ việc trao đổi các đoàn lãnh đạo cấp cao giữa thành phố Đà Nẵng với các địa phương Lào cần được duy trì thường xuyên để tăng cường quan hệ đối ngoại về chính trị, tạo nền tảng vững chắc trong triển khai các chương trình hợp tác. Vừa qua, từ ngày 02-08/7/2022, đoàn lãnh đạo của thành phố Đà Nẵng do đồng chí Nguyễn Văn Quảng, Ủy viên Ban Chấp hành Trung ương Đảng, Bí thư Thành ủy, Trưởng Đoàn Đại biểu Quốc hội thành phố Đà Nẵng dẫn đầu đã có chuyến thăm và làm việc tại 05 tỉnh Nam Trung Lào. Đây là chuyến thăm hữu nghị nhân dịp Năm Đoàn kết Hữu nghị Việt Nam - Lào 2022 hướng đến kỉ niệm 60 năm Ngày thiết lập quan hệ ngoại giao Việt Nam - Lào (05/9/1962-05/9/2022) và 45 năm Ngày kí hiệp ước Hữu nghị và Hợp tác Việt Nam - Lào (18/7/1977-18/7/2022), đồng thời qua đây đánh giá kết quả triển khai thực hiện các chương trình hợp tác giữa Đà Nẵng và các địa phương của Lào giai đoạn 2018-2022 và trao đổi, kí kết các Biên bản ghi nhớ hợp tác cho giai đoạn tiếp theo 2023-2027. Cụ thể, Phó Chủ tịch Thường trực UBND thành phố Hồ Kỳ Minh đã thay mặt lãnh đạo thành phố ký biên bản ghi nhớ về hợp tác giai đoạn 2023-2027 với các tỉnh Attapeu, Sekong, Salavane, Champasak, Savannakhet. Theo đó, Đà Nẵng sẽ hỗ trợ đào tạo nguồn nhân lực cho các tỉnh bạn bằng các hình thức: hỗ trợ học bổng toàn phần, bán toàn phần cho nghiên cứu sinh, cao học, đại học tại Đại học Đà Nẵng; cử giáo

viên sang giảng dạy tiếng Việt tại các Trung tâm tiếng Việt do thành phố đầu tư xây dựng. Bên cạnh đó, thành phố Đà Nẵng với các tỉnh Nam Trung Lào thống nhất trong giai đoạn 2023 - 2027 tiếp tục duy trì trao đổi các đoàn lãnh đạo cấp cao, chia sẻ kinh nghiệm và hợp tác trong lĩnh vực thu hút đầu tư, thương mại, du lịch, logistics; giới thiệu và tạo điều kiện cho doanh nghiệp của hai bên tìm kiếm cơ hội đầu tư tại thành phố Đà Nẵng cũng như tại các tỉnh Nam Trung Lào. Đánh giá về kết quả hợp tác giữa Đà Nẵng với các địa phương Lào, Bí thư Thành ủy Nguyễn Văn Quảng nhấn mạnh, các bên đều đã thực hiện tốt những nội dung được cam kết trong các biên bản ghi nhớ, tạo được kết quả khả quan trong phát triển kinh tế - xã hội các tỉnh Nam Trung Lào, góp phần nâng cao đời sống người dân.

Hiện nay, Việt Nam và Lào đang bước sang một giai đoạn mới, giai đoạn đẩy mạnh công cuộc đổi mới, chủ động và tích cực hội nhập quốc tế. Trải qua thời gian, nhiều thứ sẽ thay đổi, duy chỉ có tình bạn đặc biệt, gắn bó, thủy chung giữa Việt Nam và Lào nói chung, giữa Đà Nẵng và các địa phương của Lào nói riêng sẽ trường tồn. Sự hợp tác ngày càng mở rộng và đi vào chiều sâu, hiệu quả giữa hai bên chính là minh chứng vững chắc cho tình đoàn kết hữu nghị vĩ đại và hợp tác toàn diện giữa hai nước Việt Nam - Lào.



Impressions of cooperation between Da Nang and localities of Laos

LE VAN HUNG

Director of ICDC, Da Nang Department of Foreign Affairs



Ribbon-cutting ceremony to inaugurate the Multi-Purpose House at Da Nang - Salavane Friendship High School in Salavane province (the Project donated by Da Nang city in 2022)

The great friendship between Viet Nam and Laos has been cultivated by generations of leaders and the people of the two countries, increasingly expanding and deepening from central government to municipal government levels. Being aware of the importance of maintaining and deepening this special and rare relationship, over the years Da Nang City has always focused on friendly cooperation with Laotian localities, promoted cooperation, and supported provinces to develop in fields such as infrastructure investment, medical equipment support, agriculture, urban planning, and quality human resource training.

Up to now, Da Nang City has signed 35 agreements with 7 municipalities in Laos including: the capital Vientiane, Xaynhaburi

Province, Savannakhet Province, Champasak Province, Sekong Province, Salavane Province and Attapeu Province., Specifically, Da Nang City has signed the memorandums of understanding for the periods 2008 - 2012, 2013 - 2017, 2018 - 2022, and 2023 - 2027 with provinces in south and central Laos including Savannakhet, Champasak, Salavane, Sekong and Attapeu. The funding for the City's cooperation and support programs for these Laos provinces from 2008 - 2012 was 39.915 billion VND, from 2013 - 2017 was more than 57.6 billion VND, and is estimated that from 2018 - 2022 it will be 116.95 billion VND. Through each period, the City's funding for Laos' localities not only appears on paper, but also has been most effective when invested in the socioeconomic development needs of Laos's localities and matches the strengths of Da Nang City.

Da Nang City's investment in construction has made an impression on socio-economic development in Laotian localities. Many construction projects such as schools, multi-purpose houses, electricity and lighting systems, and Vietnamese language centers are funded every year, designed and built by Vietnamese and Lao experts, and contribute to changing the urban appearance of the provinces of South-Central Laos.

Specifically in education, since 2002 the City has provided scholarships for more than 850 Laotian students from Savannakhet, Champasak, Salavane, Sekong, Attapeu and Bolykhamxay provinces to study at undergraduate and postgraduate levels at universities in Da Nang. In addition, within the framework of the Memorandum



Talks between the delegations from Da Nang City and Savannakhet Province on July 7, 2022

of Understanding, many Lao officials and experts received short-term training and internships from 3-6 months at departments and branches of Da Nang City to improve professional capacity and share experiences in urban and administrative management. Many students who graduate from member universities of the University of Da Nang become key officials in Laos's provincial government agencies and become key contributors to maintain and tighten the friendship between Da Nang and Lao localities.

With the support of Da Nang City and contributions from other partners in the public and private sectors, the friendship and cooperation between Da Nang and the municipalities of Laos is increasingly strengthened, brings practical benefits, and contributes to the stable development of Laotian municipalities. However, the complicated situation of the COVID-19 pandemic has slowed cooperation between Viet Nam and Laos in general and between Da Nang and localities of Laos in particular. In the coming time, in order to maintain, strengthen, and encourage the relationship between the two sides to deepen and become more sustainable, Da Nang City will set out specific directions to cooperate with and support Lao municipalities in many fields such as infrastructure construction, trade, tourism, services, and especially to expand the scale of training and development of high-quality human resources ensuring satisfactory results. In addition, the leaders of Da Nang City are well aware that the

exchange of high-level delegations between Da Nang City and Lao municipalities should be maintained to strengthen external political relations and create a solid foundation for implementing cooperative programs. Recently, from July 2nd to July 8th, the leadership delegation from Da Nang City led by Mr. Nguyen Van Quang, member of the Central Committee of the Communist Party of Viet Nam, Secretary of the Da Nang City Party Committee, and Head of Da Nang City's National Assembly Delegation, visited and worked in the 5 provinces of South-Central Laos. This was a friendship visit on the occasion of Viet Nam - Laos Solidarity and Friendship Year 2022 celebrating the 60th anniversary of the establishment of diplomatic relations between Viet Nam and Laos (September 5, 1962-September 5, 2022) and the 45th anniversary of the signing of the Treaty of Friendship and Cooperation between Viet Nam and Laos (July 18, 1977 - July 18, 2022), to evaluate the results of cooperation programs between Da Nang and municipalities in Laos for the period 2018-2022 and exchange and sign Memorandums of Understanding for the period 2023-2027. Specifically, Permanent Vice Chairman of the Da Nang City People's Committee Ho Ky Minh, on behalf of City leaders, signed a memorandum of understanding on cooperation in the period 2023-2027 with the Lao provinces of Attapeu, Sekong, Salavane, Champasak, and Savannakhet. Accordingly, Da Nang will support training officials and experts for provinces in the following forms: provide full and partial

scholarships for doctorate, graduate, and undergraduate students at the University of Da Nang; send teachers to teach Vietnamese at Vietnamese language centers built by Da Nang City. In addition, Da Nang City and the South-Central provinces of Laos agreed for the period 2023 - 2027 to continue to exchange high-level delegations, share experiences, and cooperate in the field of investment attraction, trade, tourism, and logistics; and introduce and create favorable conditions for businesses of both sides to seek investment opportunities in Da Nang City and the South-Central provinces of Laos. Assessing the results of cooperation between Da Nang and Laos municipalities, Secretary of the City Party Committee Nguyen Van Quang emphasized that the parties have implemented the contents of the memorandums of understanding well, created positive results in socioeconomic development in the provinces of South-Central Laos, and contributed to improving people's standard of living.

Currently, Viet Nam and Laos are entering a new phase of proactive and active international integration. Over time many things will change, but the special, close, and faithful friendship between Viet Nam and Laos in general and between Da Nang and the municipalities of Laos in particular will be sustained. The ever-expanding and deepening cooperation between the two sides is solid proof of the great friendship, solidarity, and comprehensive cooperation between the two countries of Viet Nam and Laos.

DIỄN ĐÀN ĐẦU TƯ ĐÀ NẴNG 2022

CƠ HỘI VÀ KỶ VỌNG

HUỲNH LIÊN PHƯƠNG

Giám đốc Ban Xúc tiến và hỗ trợ đầu tư thành phố Đà Nẵng



Toàn cảnh Diễn đàn Đầu tư Đà Nẵng 2022

Sau hai năm bị ảnh hưởng bởi dịch bệnh COVID-19, thành phố Đà Nẵng đã chuẩn bị sẵn sàng “tâm và thể” để đón dòng vốn dịch chuyển đầu tư. Sự kiện “Diễn đàn đầu tư” được tổ chức vào ngày 25-6-2022 vừa qua được kỳ vọng sẽ tạo sức bật mới cho công tác xúc tiến, thu hút đầu tư của thành phố trong thời gian đến.

Diễn đàn đầu tư Đà Nẵng 2022 có ý nghĩa quan trọng trong việc triển khai chủ đề năm 2022 “Năm thích ứng an toàn, linh hoạt, kiểm soát hiệu quả dịch bệnh và phục hồi, phát triển kinh tế - xã hội”, tạo điều kiện huy động có hiệu quả các nguồn lực, đẩy mạnh khôi phục và phát triển kinh tế trong giai đoạn “bình thường mới”. Diễn đàn thu hút

sự quan tâm tham dự của gần 700 đại biểu là lãnh đạo các Bộ, ngành Trung ương và địa phương, các tổ chức, hiệp hội quốc tế, các cơ quan đại diện ngoại giao, đại diện các doanh nghiệp, các nhà đầu tư trong và ngoài nước... Đặc biệt, Thủ tướng Chính phủ Phạm Minh Chính đã trực tiếp tham dự và phát biểu chỉ tại Diễn đàn.

Trong bối cảnh còn nhiều khó khăn, năm 2021, nền kinh tế thành phố Đà Nẵng vẫn ghi nhận nhiều kết quả tích cực, thoát khỏi mức tăng trưởng âm năm 2020 với quy mô mở rộng gần 1.826 tỷ đồng năm 2021, dẫn đầu Vùng kinh tế trọng điểm miền Trung, chiếm gần 23% tổng GRDP toàn khu vực.

Vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài đăng ký mới tăng 16,3%, với 49 lượt nhà đầu tư góp vốn, mua cổ phần với tổng giá trị vốn góp cao gấp 2,24 lần so với năm 2020. Đối với thu hút đầu tư trong nước, thành phố đã cấp Quyết định chủ trương đầu tư, Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư cho 27 dự án với tổng vốn đầu tư là 7.748 tỷ đồng, tăng 35% về số dự án. Đà Nẵng tiếp tục nằm trong top các tỉnh, thành phố dẫn đầu về chỉ số năng lực cạnh tranh cấp tỉnh (PCI), đứng thứ nhất cả nước về Chỉ số sẵn sàng ứng dụng công nghệ thông tin, đứng thứ 3 cả nước về Chỉ số cải cách hành chính. Phát huy những thành tựu đạt được, Diễn đàn đầu tư Đà Nẵng 2022 được kỳ vọng “sẽ thúc đẩy công tác



Thủ tướng Chính phủ Phạm Minh Chính phát biểu chỉ đạo tại Diễn đàn

thu hút đầu tư; tạo ra bước chuyển trong hiện thực hóa những dự án động lực, trọng điểm áp ủ trong suốt thời gian qua của thành phố” như Chủ tịch UBND thành phố Lê Trung Chinh đã chia sẻ.

Trong thời gian qua, thành phố Đà Nẵng đã và đang tập trung triển khai đồng bộ nhiều giải pháp nhằm hoàn thiện môi trường đầu tư, kinh doanh đảm bảo phát triển hiệu quả và thực chất. Thành phố đã chủ động phối hợp với các Bộ, ngành Trung ương hoàn thiện và trình Chính phủ ban hành Nghị định số 40/2022/NĐ-CP ngày 20/6/2022 về sửa đổi, bổ sung một số điều Nghị định số 144/2016/NĐ-CP ngày 01/11/2016 của Chính phủ quy định một số cơ chế đặc thù về đầu tư, tài chính, ngân sách và phân cấp quản lý đối với thành phố Đà Nẵng. Thời gian đến, thành phố tiếp tục tập trung hoàn thiện cơ sở hạ tầng giao thông và đô thị, chú trọng đẩy nhanh khởi công, xây dựng Cảng biển Liên Chiểu, mở rộng và nâng công suất Cảng hàng không quốc tế Đà Nẵng; chuẩn bị sẵn sàng quỹ đất phát triển công nghiệp, công nghiệp hỗ trợ, công nghệ cao, công nghệ thông tin đón dòng vốn dịch chuyển quốc tế vào Việt Nam; đẩy nhanh tiến độ lập các quy hoạch phân khu theo Đồ án Điều chỉnh quy hoạch chung thành phố Đà Nẵng đến năm 2030, tầm nhìn đến năm 2045 đã được

Thủ tướng Chính phủ phê duyệt, làm cơ sở triển khai các dự án trọng điểm. Tập trung xây dựng nguồn nhân lực chất lượng cao đáp ứng các ngành phát triển mũi nhọn; cải cách thủ tục hành chính có trọng tâm, trọng điểm; tăng cường chuyển đổi số; xây dựng đội ngũ công chức chuyên nghiệp, sáng tạo, lấy doanh nghiệp, nhà đầu tư làm chủ thể phục vụ.

Với mục tiêu đến năm 2045 trở thành một trong những trung tâm kinh tế - xã hội lớn của cả nước và khu vực Đông Nam Á với 03 trung tâm chức năng chính, bao gồm Trung tâm du lịch dịch vụ chất lượng cao, Trung tâm công nghệ thông tin, công nghệ cao và Trung tâm tài chính quốc tế, trong thời gian đến, Đà Nẵng tập trung kêu gọi 07 dự án trọng điểm: Cảng Liên Chiểu; Khu phức hợp Trung tâm tài chính, thương mại, vui chơi giải trí, casino và chung cư cao cấp; Không gian sáng tạo Đà Nẵng; Trung tâm thương mại quốc tế; Bệnh viện quốc tế; Viện dưỡng lão và Trường liên cấp quốc tế. Bên cạnh đó, thành phố cũng công khai thông tin quỹ đất kêu gọi đầu tư để các doanh nghiệp, nhà đầu tư quan tâm tìm hiểu và triển khai dự án.

Đặc biệt, Diễn đàn còn là dịp để các cá nhân, tổ chức, doanh nghiệp,

nhà đầu tư trong và ngoài nước trực tiếp trao đổi với chính quyền thành phố, lãnh đạo Chính phủ về những mục tiêu, tiềm năng phát triển kinh tế - xã hội của Việt Nam nói chung và thành phố Đà Nẵng nói riêng, đồng thời đưa ra các ý kiến góp ý về việc phát huy, tận dụng các lợi thế của thành phố trong công tác xúc tiến, thu hút đầu tư. Tại Diễn đàn, UBND thành phố cũng đã trao Giấy Chứng nhận đăng ký đầu tư/ Quyết định chấp thuận chủ trương đầu tư, Chủ trương nghiên cứu đầu tư, Thông báo cho phép nghiên cứu, tìm hiểu cơ hội đầu tư, đóng góp ý tưởng quy hoạch, Bản ghi nhớ hợp tác đầu tư cho 27 dự án với tổng vốn đầu tư đề xuất hơn 5,6 tỷ USD.

Như phát biểu của Thủ tướng Chính phủ Phạm Minh Chính: “Trong 25 năm qua, sau khi chia tách khỏi tỉnh Quảng Nam, trở thành thành phố trực thuộc Trung ương - Đà Nẵng đã và đang biến không thành có, biến khó thành dễ, biến không thể thành có thể. Ai nhìn thấy Đà Nẵng cách đây 25 năm sẽ cảm nhận được sâu sắc sự thay đổi, phát triển của thành phố này. Đó chính là điểm mạnh nhất của thành phố Đà Nẵng”. Thời gian đến, thành phố Đà Nẵng sẽ tiếp tục phát huy mạnh mẽ những kết quả đã đạt được, nêu cao tinh thần tự lực, tự cường, lấy nội lực là cơ bản, chiến lược, lâu dài, quyết định, ngoại lực là quan trọng, đột phá, thường xuyên, khơi thông và sử dụng hiệu quả các nguồn lực đầu tư, phục vụ sự phát triển bền vững của thành phố, đảm bảo lợi ích hài hoà cho người dân, doanh nghiệp.

Diễn đàn đầu tư Đà Nẵng 2022 đã kết thúc nhưng sự thành công của Diễn đàn không chỉ dừng lại ở những đánh giá tích cực về công tác tổ chức mà còn thể hiện ở những giá trị sâu xa hơn, đó là niềm tin của cộng đồng doanh nghiệp, nhà đầu tư về một chính quyền luôn nỗ lực kiến tạo, xây dựng môi trường đầu tư, kinh doanh minh bạch, thông thoáng, luôn sẵn sàng đồng hành tháo gỡ các khó khăn, vướng mắc, cùng doanh nghiệp, nhà đầu tư tạo nên những thành công bứt phá tại thành phố “đáng sống, đáng đầu tư” này.

DA NANG INVESTMENT FORUM 2022

OPPORTUNITIES AND EXPECTATIONS

HUYNH LIEN PHUONG

Director of Investment Promotion and Support Department



The People's Committee of Da Nang City issues approval documents for 27 projects worth more than 5.6 billion USD

After two years of being hit hard by the COVID-19 epidemic, Da Nang City has mentally prepared and stands ready to receive the flow of investment capital. Da Nang Investment Forum held on June 25, 2022 created a new impetus for the City's investment promotion and attraction in the future.

The 2022 Da Nang Investment Forum has an important role in implementing the 2022 theme "The year of safe and flexible adaptation, effective disease control, recovery, and socioeconomic development" creating conditions to effectively mobilize resources and

accelerating economic recovery and development in the "new normal" period. The forum attracted the attention of nearly 700 delegates who are leaders of central ministries and local branches, international organizations and associations, and diplomatic missions, business representatives, and domestic and foreign investors. In particular, Prime Minister Pham Minh Chinh attended and gave a speech at the Forum.

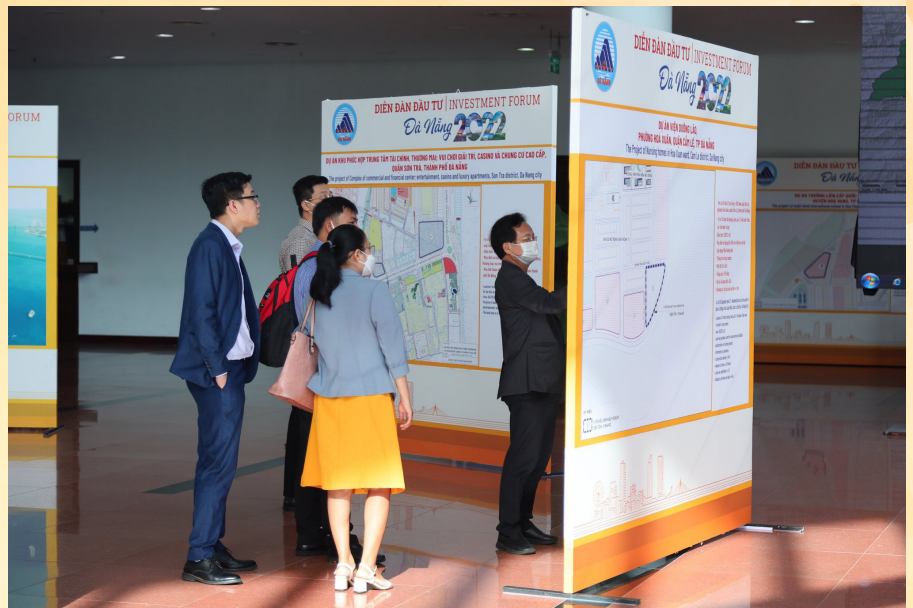
Considering the many difficulties of 2021, Da Nang's economy still recorded many positive results while rebounding

from negative growth in 2020 with nearly 1,826 billion VND in 2021 and leading all regions in the Central Key Economic Zone and accounting for nearly 23% of the region's total GRDP. Newly registered foreign direct investment capital increased by 16.3% with 49 investors contributing capital and buying shares with a total value 2.24 times higher than in 2020. For domestic investment attraction, the City has issued Investment Policy Decisions and Investment Registration Certificates for 27 projects with total investment capital of 7,748 billion VND, a 35% increase in the number of projects compared to

2020. Da Nang continues to be among the leading provinces and cities in the Provincial Competitiveness Index (PCI), first in the country on the Information and Communication Technologies Index, and third in the country on the Public Administration Reform Index. Promoting these achievements, Da Nang Investment Forum 2022 was expected to “promote investment attraction and make moves toward actualizing key and motivational projects that were nurtured in the past” Chairman of the City People's Committee Le Trung Chinh shared.

Recently, Da Nang City has been focusing on synchronously implementing many solutions to improve the investment and business environment to ensure effective and substantive development. The City has actively coordinated with central ministries and branches to complete and submit to the Government for promulgation Decree No. 40/2022/ND-CP dated June 20, 2022 on amending and supplementing a number of articles of Decree No. 144/2016/ND-CP dated November 1, 2016 stipulating a number of specific mechanisms on investment, finance, budget, and management decentralization for Da Nang City. In the coming time, the City will continue to focus on improving transportation and urban infrastructure, speeding up the construction of Lien Chieu Seaport, and expanding and increasing the capacity of Da Nang International Airport; preparing the land fund for industrial development and supporting industry, high technology, and information technology to welcome international capital flows into Viet Nam; accelerating the formulation of zoning plans according to the Project on Adjusting the General Planning of Da Nang City to 2030 with a vision to 2045 approved by the Prime Minister as a basis for implementing key projects; building high-quality human resources to meet key development industries; administering procedure reform with focus; enhancing digital transformation; and building a team of professional and innovative public servants that take businesses and investors as subjects to serve.

With the goal by 2045 to become one of the major socioeconomic centers of Southeast Asia with 3 main functional centers, including a tourist center service quality, Information technology and www.fad.danang.gov.vn



Attendees view the exhibition on the sidelines of the Forum

high technology and the International Financial Center, Da Nang will focus on calling for seven key projects: Lien Chieu Port; a complex with a financial and commercial center, entertainment, casino, and high-class apartment buildings; Da Nang Creative Space; an international trade center; an international hospital; nursing homes; and international schools. In addition, the City also publicizes land fund information calling for investment for businesses and investors that are interested in learning about and launching the projects.

In particular, the Forum was also an opportunity for individuals, organizations, businesses, and domestic and foreign investors to directly talk with city authorities and government leadership about the goals and potentials for the socioeconomic development of Viet Nam in general and Da Nang in particular and at the same time make suggestions on promoting and taking advantages of the city in investment promotion and attraction. At the Forum, the City People's Committee also awarded the Investment Registration Certificate/ Decision to approve the investment policy, the investment research policy, the message for allowing the study, exploring investment opportunities, contributing planning ideas, Memorandum of Understanding on investment cooperation for 27 projects with a total proposed investment capital of more than 5.6 billion USD (more than 130 trillion VND).

As stated by Prime Minister Pham Minh Chinh, “Over the past 25 years since separating from Quang Nam Province and becoming a centrally-governed city, Da Nang has been turning nothing into something, difficult into easy, and the impossible into possible. Anyone who saw Da Nang 25 years ago will deeply feel the change and development of this city. That is the strength of Da Nang City.” In the coming time, Da Nang City will continue to strongly promote these achieved results, upholding the spirit of self-reliance, taking internal resources as the basic forces, strategy, permanence and decisions, and external forces are important, breakthrough, regular, open and effective use of investment resources serving the sustainable development of the city and ensuring harmonious benefits for people and businesses.

The Danang Investment Forum 2022 has ended, but the success of the Forum wasn't just stop at the positive ratings of the organization's work, but also showed in the deeper values which were the confidence of the business community and investors in a government that always strives to create a transparent and open investment and business environment, is always ready to accompany its partners to solve difficulties and problems, and together with businesses and investors are creating resounding successes in this "worth-living, worth investing" city.

THỂ THAO THÀNH PHỐ ĐÀ NẴNG TRONG QUÁ TRÌNH HỘI NHẬP QUỐC TẾ VÀ ASEAN



NGUYỄN TRỌNG THAO

Phó Giám đốc Sở Văn hóa và Thể thao thành phố Đà Nẵng



Đồng chí Lương Nguyễn Minh Triết, Ủy viên dự khuyết

Ban Chấp hành Trung ương Đảng, Phó Bí thư Thường trực Thành ủy, Chủ tịch HĐND thành phố Đà Nẵng tặng Bằng khen cho các huấn luyện viên, vận động viên đạt thành tích xuất sắc tại SEA Games 31.

Hội nhập quốc tế là một quá trình tất yếu, có lịch sử phát triển lâu dài và có nguồn gốc. Ở phạm vi quốc tế, một quốc gia muốn phát triển phải liên kết với các quốc gia khác vì lợi ích cho đất nước, vì sự phồn vinh của dân tộc mình. Cho đến nay, Việt Nam đã hội nhập quốc tế sâu rộng ở các cấp độ khác nhau là: Hội nhập toàn cầu, khu vực và song phương ở các lĩnh vực của đời sống kinh tế - xã hội, trong đó thể thao đã trở thành nhịp cầu vững chắc kết nối Việt Nam với các quốc gia trên thế giới, khu vực ASEAN và thể thao thành phố Đà Nẵng cũng không nằm ngoài xu thế này.

Thành phố Đà Nẵng, sau 25 năm trở thành đơn vị trực thuộc Trung ương và cùng với quá trình hội nhập quốc tế, đã hình thành một diện mạo mới về tất cả các mặt của đời sống kinh tế - xã hội. Các hoạt động trong lĩnh vực thể thao có những bước phát triển đáng khích lệ, phong trào thể dục thể thao quần chúng phát triển sâu rộng; thể thao thành tích cao có bước chuyển biến mạnh mẽ, đào tạo ra nhiều thể hệ vận động viên xuất sắc, tài năng đóng góp cho đội tuyển quốc gia thi đấu đạt thành tích cao tại các giải quốc tế; lĩnh vực thể thao biển, thể thao giải trí và thể thao gắn kết du lịch ngày càng

phát triển mạnh, với nhiều hoạt động, loại hình và sự kiện thể thao mới lạ được tổ chức thành công đã thu hút đông đảo người dân, du khách, vận động viên chuyên nghiệp trong nước và quốc tế đến tham dự.

Sở Văn hóa và Thể thao (trước đây là Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch) cũng xác định tầm quan trọng của hội nhập quốc tế và khu vực có ảnh hưởng lớn, tác động mạnh mẽ đến thể thao, nhất là trong thời đại 4.0 có ảnh hưởng và tác động sâu rộng đến mọi mặt của đời sống kinh tế - xã hội, do vậy trong thời gian vừa qua Sở đã chủ động thiết lập, mở rộng hoạt động hội nhập, hợp tác quốc tế trong nhiều lĩnh vực như: nghiên cứu khoa học, ứng dụng công nghệ; liên kết đào tạo, tập huấn cho các huấn luyện viên, vận động viên; mời các chuyên gia nước ngoài có trình độ chuyên môn cao về huấn luyện; kêu gọi đầu tư cơ sở vật chất, hỗ trợ trang thiết bị thi đấu cho vận động viên; xúc tiến đưa các cuộc thi, sự kiện thể thao quy mô lớn tầm cỡ quốc tế về đăng cai tổ chức... Kết quả đạt được ở một số lĩnh vực như sau:

Hội nhập quốc tế đẩy mạnh phát triển phong trào thể dục thể thao quần chúng và nâng tầm Đà Nẵng trở thành



Cuộc thi IRONMAN 70.3 Việt Nam năm 2022

thành phố tổ chức sự kiện

Với các tiềm năng và nguồn lực phát triển kinh tế - xã hội, thành phố Đà Nẵng có những lợi thế nhất định trong sự nghiệp xây dựng và phát triển thể thao. Với việc đăng cai tổ chức những sự kiện thể thao quy mô lớn như: Cuộc đua thuyền buồm vòng quanh thế giới Clipper Race; Đại hội thể thao bãi biển Châu Á lần thứ 5 năm 2016 và 02 Cuộc thi thường niên đã gần như trở thành “thương hiệu” riêng có khi các du khách, vận động viên nhắc đến thành phố Đà Nẵng là Cuộc thi IRONMAN 70.3 Việt Nam và Cuộc thi Marathon quốc tế Đà Nẵng. Chính việc đăng cai và tổ chức thành công các sự kiện này đã góp phần giúp thể thao thành phố Đà Nẵng hội nhập quốc tế sâu rộng¹.

Trong đó, Đại hội thể thao bãi biển Châu Á lần thứ 5 năm 2016 là sự kiện thể thao mang tầm cỡ châu lục lần đầu tiên Việt Nam có cơ hội được đăng cai và thành phố Đà Nẵng vinh dự được chọn tổ chức, đã thu hút sự tham gia của khoảng 4.600 huấn luyện viên, vận động viên đến từ 42 quốc gia và vùng lãnh thổ tại châu Á.

Ngoài ra, Sở thường xuyên tham mưu thành phố cho phép tổ chức các sự kiện chạy bộ, các giải, trận thi đấu giao hữu bóng đá quốc tế với các quốc gia trong khu vực và thế giới đã góp phần thúc đẩy hợp tác, hiểu biết và sự gắn kết, quảng bá rộng rãi hình ảnh và đưa thành phố Đà Nẵng ngày càng đến gần hơn với bạn bè quốc tế, đồng thời thu hút đông đảo quần chúng nhân dân tham gia tập luyện, rèn luyện để nâng cao sức khỏe, thể chất, tinh thần.

Hội nhập quốc tế góp phần nâng tầm thể thao thành tích cao

Hiện nay, với nguồn kinh phí nhà nước chỉ đáp ứng một phần yêu cầu phát triển so với thực tế và thực hiện chỉ đạo của lãnh đạo thành phố, ngành thể thao Đà Nẵng cũng đã cân nhắc, tính toán tập trung đầu tư cho những vận động viên chủ lực, môn thể thao trọng điểm, trong đó chú trọng liên kết, xây dựng mối quan hệ hợp tác ổn định với câu lạc bộ, trung tâm thể thao mạnh ở các nước có nền thể thao tiên tiến hàng đầu thế giới, châu lục và khu vực như Trung Quốc, Thái Lan, Hungary, Hàn Quốc... trong đó phải kể đến sự hỗ trợ nhiệt tình của các cơ quan, tổ chức thể thao nước ngoài trong đó có Ủy ban Olympic Hungary những năm gần đây. Ngoài ra cũng phải kể đến sự hỗ trợ của Tổ chức Sunny Korea - Hàn Quốc tài trợ toàn bộ kinh phí xây dựng Nhà tập võ Taekwondo đưa vào sử dụng năm 2005, và hàng năm hỗ trợ kinh phí, trang thiết bị tập luyện và thi đấu cho các vận động viên thành tích cao Đà Nẵng và tài trợ kinh phí để tổ chức giải Taekwondo thành phố Đà Nẵng

mở rộng hàng năm.

Thông qua sự hợp tác và hỗ trợ này, các huấn luyện viên, vận động viên Đà Nẵng có điều kiện đi tập huấn, thi đấu quốc tế thường xuyên với sự huấn luyện, đào tạo của các chuyên gia giỏi và cọ xát các vận động viên có trình độ chuyên môn cao; có điều kiện liên hệ và mời các chuyên gia về trực tiếp giảng dạy, huấn luyện các môn thể thao hiện đại, phù hợp xu thế của thể thao thế giới, đây là một trong những điều kiện tiên quyết giúp vận động viên nâng cao trình độ chuyên môn, năng lực và kỹ, chiến thuật thi đấu để đạt thành tích cao nhất.

Điều đó thể hiện qua việc thể thao Đà Nẵng có các vận động viên xuất sắc trong thành phần Đoàn thể thao Việt Nam thi đấu ASIAD, Olympic, giải vô địch thế giới, vô địch châu Á và giành được nhiều huy chương, tiêu biểu có thể kể đến các vận động viên: Hoàng Anh Tuấn - Huy chương bạc môn Cử tạ tại Olympic Bắc Kinh 2008, đây là huy chương Olympic thứ hai của thể thao Việt Nam sau Huy chương bạc của vận động viên Trần Hiếu Ngân ở môn Taekwondo tại Olympic Sydney 2000; Trần Lê Quốc Toàn - Huy chương đồng môn Cử tạ tại Olympic Luân Đôn 2012; vận động viên Phạm Thị Huệ - Huy chương bạc môn Đua thuyền Rowing tại ASIAD 2018; Dương Thị Thanh Minh - Huy chương đồng môn Jujitsu tại ASIAD 2018, các vận động viên Nguyễn Thị Thanh Phúc, Nguyễn Thành Ngưng môn Điền kinh, Hoàng Quý Phước môn bơi lội giành quyền tham dự các kỳ Olympic thế giới.

Tại đấu trường Đại hội thể thao Đông Nam Á (SEA Games), thể thao Đà Nẵng là một trong những địa phương đóng góp nhiều vận động viên cho Đoàn thể thao Việt Nam. Mới đây, tại SEA Games 31 năm 2022, thể thao Đà Nẵng có 07 huấn luyện viên, 28 vận động viên và giành được 14 huy chương vàng, 9 huy chương bạc và 8 huy chương đồng, là một trong bốn đơn vị, địa phương (Hà Nội, TPHCM, Quân đội và Đà Nẵng) đóng góp nhiều huy chương nhất vào thành tích nhất toàn đoàn của Đoàn thể thao Việt Nam với 205 huy chương vàng, 125 huy chương bạc, 116 huy chương đồng.

Từ những vấn đề trên cho thấy, trong bối cảnh toàn cầu hóa và hội nhập quốc tế hiện nay, cùng với sự phát triển về công nghệ 4.0 đã mở ra cơ hội để thể thao thành phố Đà Nẵng tiếp tục hội nhập quốc tế và ASEAN để chia sẻ, hợp tác, mở rộng giao lưu quốc tế và cùng phát triển, tiến tới thúc đẩy sự nghiệp thể dục, thể thao phát triển mạnh mẽ, giữ vững vị trí trung tâm của khu vực miền Trung - Tây Nguyên và xứng đáng với vị thế của thành phố Đà Nẵng theo tinh thần Nghị quyết 43-NQ/TW ngày 24/01/2019 của Bộ Chính trị về xây dựng và phát triển thành phố Đà Nẵng đến năm 2030, tầm nhìn đến năm 2045.

¹ Cuộc thi IRONMAN 70.3 Việt Nam - Vô địch Châu Á Thái Bình Dương năm 2019 do Công ty TNHH MTV Sự kiện Sunrise Việt Nam tổ chức thu hút hơn 2.200 VĐV có độ tuổi từ 18-72, đại diện cho 60 quốc gia và vùng lãnh thổ tham dự (Nếu như, năm 2015 số lượng vận động viên Việt Nam tham dự chỉ có 46 vận động viên, thì đến năm 2019 số lượng đã tăng lên ấn tượng với 1.032 vận động viên). Cuộc thi Marathon Quốc tế Manulife Đà Nẵng 2019 do Công ty TNHH Thương mại và Sản xuất Pulse tổ chức thu hút hơn 9.000 VĐV đến từ 68 quốc gia và vùng lãnh thổ, đây là lần thứ 07 Cuộc thi được tổ chức và vinh danh trong top 10 các sự kiện thể thao quốc tế và top 10 sự kiện thể thao có số lượng người tham gia đông nhất.

SPORTS IN DA NANG IN THE PROCESS OF INTERNATIONAL AND ASEAN INTEGRATION

NGUYEN TRONG THAO

Deputy Director of the Department of Culture and Sports



Opening Ceremony of the 5th Asian Beach Games 2016

International integration is a process with a long history of development. Internationally, a country that wants to develop must associate with other countries for the benefit of the country and for the prosperity of its people. Up to now, Viet Nam has deeply integrated into the international community at different levels including global, regional, and bilateral integration and in all aspects of socioeconomic life, in which sport has become an important contributor to connecting Viet Nam with countries around the world and the ASEAN region. Sports in Da Nang are no exception to this trend.

Da Nang City, after 25 years since becoming a unit directly under the Central Government and with international integration, has changed in all aspects of socio-economic life. Sports activities have made encouraging developments with the mass movement of physical training and sports developing widely; high-achievement sports have made important changes training generations of talented athletes to contribute to the national teams and compete with high

achievements at international tournaments; the fields of marine sports, recreational sports, and tourism-linked sports is growing strongly with many new and successful activities; and many successfully organized sporting events attracted a large number of spectators, tourists, and domestic and international professional athletes to attend.

The Department of Culture and Sports (formerly the Department of Culture, Sports and Tourism) also understands the importance of international and regional integration having a strong impact on sports, especially in the 4.0 era, and sports having a profound influence on all aspects of socioeconomic life so the Department has established and expanded international integration and cooperation activities in many fields such as: scientific research and application of technology; training coaches and athletes; inviting foreign experts with professional qualifications for training; calling for investment in facilities and support for sports equipment for athletes; and promoting the hosting of large-scale international sports competitions and

events. Some results are as follows:

International integration promotes the development of a mass sports movement and elevates Da Nang to become an event city

With potentials and resources for socioeconomic development, Da Nang has certain advantages in sports construction and development. With the hosting of large-scale sporting events such as: the Clipper Round the World Yacht Race; the 5th Asian Beach Games 2016; and 2 annual competitions that have almost become their own "brands" when tourists and athletes refer to Da Nang - the IRONMAN 70.3 Viet Nam competition and the Danang International Marathon. The successful hosting and organizing of these events have contributed to the extensive international integration of Danang sports¹.

In particular the 5th Asian Beach Games 2016, a continental sporting event held for the first time in Viet Nam where Da Nang was honored to be chosen to host, attracted the participation of about 4,600 coaches and athletes from 42 countries and territories in Asia.

In addition, the Department regularly advises the city leaders to allow the organization of running events and friendly international football tournaments with countries from the region and the world which has contributed to promoting cooperation, understanding, and cohesion, widely promoting the image of Da Nang and bringing the City closer to international friends, and at the same time attracting a large number of people to participate in exercise and training to improve physical and mental health.

International integration contributes to raising the level of high-achievement sports

Currently, with the Government partially funding the development requirements (compared to real needs) and implementing the direction of the City's leaders, the Da Nang Sports Department has also considered and decided to focus on investing in key athletes and key sports, focusing on building stable, cooperative relationships with strong clubs and sports centers in countries with advanced sports in the world such as China, Thailand, Hungary, and Korea of which, it must be mentioned the enthusiastic support of foreign sports agencies such as the Hungarian Olympic Committee in recent years. In addition, it is also worth recognizing the support of Sunny Korea organization which sponsored the construction of the Taekwondo Practice Center in 2005 and annually supports the funding of training, equipment, and competitions for high-achieving athletes in Da Nang and sponsors the annual Da Nang City Open Taekwondo Tournament.

Through this cooperation and support, Da Nang's coaches and athletes have the opportunity to regularly train with experts and compete with other highly qualified athletes at international competitions and to; invite experts to directly teach and train modern sports, in line with the developments in world sports. This is one of the prerequisites to help athletes

improve their skills, professional qualifications, capacities, and competition tactics to achieve the highest achievements.

That is reflected in the fact that Da Nang has excellent athletes representing the Vietnamese sports delegations competing in ASIAD, the Olympics, world championships, an Asian championships, and have won many medals including: Hoang Anh Tuan - silver medal in weightlifting at the 2008 Beijing Olympics, the second Olympic medal for a Vietnamese athlete after Tran Hieu Ngan's silver medal in taekwondo at the 2000 Sydney Olympics; Tran Le Quoc Toan - bronze medal in weightlifting at the London Olympics 2012; Pham Thi Hue - silver medal in rowing at ASIAD 2018; Duong Thi Thanh Minh - bronze medal in jujitsu at ASIAD 2018; Nguyen Thi Thanh Phuc, Nguyen Thanh Ngung in track, and Hoang Quy Phuoc in swimming qualified for the Paris Olympics.

At the Southeast Asian Games (SEA Games), Da Nang is one of the localities that has contributed many athletes to the Vietnamese delegation. Recently at the 31st SEA Games in 2022, Da Nang sent 7 coaches and 28 athletes and won 14 gold medals, 9 silver medals, and 8 bronze medals, one of four units and localities (Hanoi, Ho Chi Minh City, the Army, and Da Nang) that contributed the most medals to in the Viet Nam sports delegation with 205 gold medals, 125 silver medals, and 116 bronze medals.

It can be seen that, in the current context of globalization and international integration, along with the development of 4.0 technology, Da Nang Sports has opened up opportunities for Da Nang to integrate into the world and ASEAN to share, cooperate, expand international exchanges, and develop together towards promoting the strong development of physical training and sports, and maintaining the City's central position in the Central - Highlands region according to Resolution 43-NQ/TW dated January 24, 2019 of the Politburo on construction and development of Da Nang to 2030 with a vision to 2045.

¹ The IRONMAN 70.3 Vietnam - Asia Pacific Championship 2019 organized by Sunrise Vietnam Events Co., Ltd attracted more than 2,200 athletes aged 18-72 representing 60 countries and regions (in 2015 the number of Vietnamese participants was only 46 athletes but by 2019 the number had increased impressively to 1,032 athletes). The Manulife Danang International Marathon 2019 organized by Pulse Trading and Production Co., Ltd attracted more than 9,000 runners from 68 countries and territories. This was the 7th time the contest was held and honored top 10 international sports events in the world and top 10 sports events with the largest number of participants.

ĐIỂM TIN ĐỐI NGOẠI 6 THÁNG ĐẦU NĂM 2022

FOREIGN REPORT ON FIRST HALF OF 2022

ICDC TỔNG HỢP

Compiled by ICDC

1. Tân Tổng Lãnh sự Nhật Bản tại Đà Nẵng chào xã giao lãnh đạo thành phố



Ủy viên BCH TW Đảng, Bí thư Thành ủy Nguyễn Văn Quảng tiếp và tặng quà Tân TLS Nhật Bản

Ngày 31/3/2022, ông Yakabe Yoshinori, tân Tổng Lãnh sự Nhật Bản tại Đà Nẵng đã có các buổi chào xã giao lãnh đạo Thành ủy, Hội đồng nhân dân, Ủy ban nhân dân, Ủy ban Mặt trận Tổ quốc Việt Nam thành phố Đà Nẵng nhân dịp mới nhậm chức. Ủy viên Ban Chấp hành Trung ương Đảng, Bí thư Thành ủy Nguyễn Văn Quảng, Phó Chủ tịch Hội đồng nhân dân thành phố Lê Minh Trung, Chủ tịch UBND thành phố Lê Trung Chinh và Phó Chủ tịch thường trực Ủy ban Mặt trận Tổ quốc Việt Nam thành phố Đà Nẵng Trần Việt Dũng đã tiếp thân mật Tổng Lãnh sự.

Tại các buổi tiếp, tân Tổng lãnh sự Yakabe Yoshinori cho biết, Đà Nẵng có vị trí chiến lược và là ưu tiên quan trọng trong việc thúc đẩy toàn diện quan hệ hợp tác của Nhật Bản. Chính phủ Nhật Bản hy vọng trong thời gian đến, có thể thúc đẩy hơn nữa mối quan hệ hợp tác với Đà Nẵng trên nhiều lĩnh vực như kinh tế, văn hóa, an ninh quốc phòng... Bên cạnh đó, tân Tổng Lãnh sự cũng đề nghị thành phố Đà Nẵng quan tâm, hỗ trợ và phối hợp với Tổng Lãnh sự quán Nhật Bản trong việc tổ chức các hoạt động trong khuôn khổ kỷ niệm 50 năm Ngày thiết lập quan hệ ngoại giao Việt Nam - Nhật Bản vào năm 2023.

Lãnh đạo thành phố Đà Nẵng đánh giá cao và khẳng định vai trò quan trọng của Tổng Lãnh sự quán Nhật Bản trong sự phát triển mối quan hệ tốt đẹp giữa Đà Nẵng với các địa phương, đối tác của Nhật Bản và hy vọng rằng trong thời gian đến, các mối quan hệ này sẽ không ngừng phát triển và đi vào chiều sâu, góp phần vào hợp tác toàn diện giữa hai nước Việt Nam-Nhật Bản.

1. New Consul General of Japan greets leaders of Da Nang City

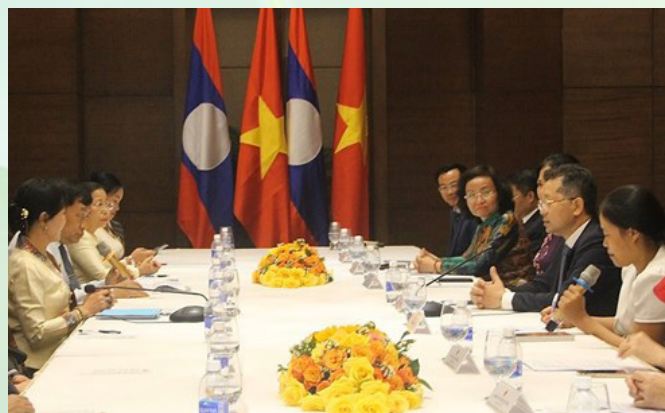
On March 31st Mr. Yakabe Yoshinori, the new Consul

General of Japan in Da Nang, had courtesy meetings with leaders of the City Party Committee, People's Council, People's Committee, and Viet Nam Fatherland Front Committee of Da Nang City on the occasion of his inauguration. Member of the Party Central Committee and Secretary of the City Party Committee Nguyen Van Quang, Vice Chairman of the City People's Council Le Minh Trung, Chairman of the City People's Committee Le Trung Chinh, and Standing Vice Chairman of the Viet Nam Fatherland Front Committee of Da Nang City Tran Viet Dung cordially received the Consul General.

At the meetings Consul General Yakabe Yoshinori said that Da Nang has a strategic position in comprehensively promoting Japan's cooperation relationship with Viet Nam. The Japanese Government hopes that in the coming time it can further develop its cooperation relationship with Da Nang in many fields such as the economy, culture, security, and defense. Additionally, he suggested that Da Nang City prioritize, support, and coordinate with the Consulate General of Japan in organizing activities within the framework of the 50th anniversary of the establishment of diplomatic relations between Viet Nam and Japan in 2023.

Leaders of Da Nang City highly appreciated and affirmed the crucial role of the Japanese Consulate General in the development of good relations between Da Nang and Japanese localities and partners and hoped that in the coming years these relationships would constantly develop and deepen, contributing to comprehensive cooperation between the two countries of Viet Nam and Japan.

2. Lãnh đạo thành phố tiếp Đoàn đại biểu cấp cao Hội Liên hiệp Phụ nữ Lào



Quang cảnh buổi tiếp Đoàn

Chiều 1-7, Ủy viên Trung ương Đảng, Bí thư Thành ủy Nguyễn Văn Quảng chủ trì buổi tiếp Đoàn đại biểu cấp cao Hội Liên hiệp Phụ nữ nước Cộng hòa Dân chủ Nhân dân Lào do bà In-la-văn KEO-BUN-PHĂN, Ủy viên Ban Chấp

hành Trung ương Đảng, Chủ tịch Hội Liên hiệp Phụ nữ Lào làm Trưởng Đoàn. Cùng dự có Ủy viên Trung ương Đảng, Chủ tịch Hội Liên hiệp Phụ nữ Việt Nam Hà Thị Nga; Phó Chủ tịch UBND thành phố Ngô Thị Kim Yến.

Chuyến thăm lần này của Đoàn diễn ra trong bối cảnh Việt Nam và Lào kỉ niệm 60 năm thiết lập quan hệ Ngoại giao và 45 năm ký Hiệp ước Hữu nghị và Hợp tác toàn diện. Trong chuyến thăm, làm việc lần này, hai bên đánh giá toàn diện về các chương trình hợp tác trong thời gian qua và thảo luận kế hoạch hợp tác giai đoạn 2023-2027, đồng thời ký biên bản ghi nhớ hợp tác giữa Đà Nẵng và 5 địa phương Lào trong giai đoạn 2023-2027. Hai bên bày tỏ mong muốn trong thời gian tới, Hội Liên hiệp Phụ nữ hai nước sẽ tiếp tục phát huy truyền thống tốt đẹp, tăng cường giao lưu, học tập, trao đổi kinh nghiệm, đào tạo cán bộ; phối hợp tổ chức tốt các hoạt động của “Năm đoàn kết, hữu nghị Việt Nam - Lào, Lào - Việt Nam”, qua đó góp phần làm sâu sắc hơn nữa mối quan hệ hữu nghị truyền thống, đoàn kết đặc biệt và hợp tác toàn diện Việt Nam - Lào nói chung, Đà Nẵng và các địa phương Lào nói riêng, đem lại lợi ích thiết thực cho nhân dân và phụ nữ hai nước.

2. City leaders receive high-ranking delegation from Lao Women’s Union

On the afternoon of July 1st Member of the Party Central Committee and Secretary of the City Party Committee Nguyen Van Quang chaired a meeting with a high-ranking delegation from the Women's Union of the Laos People’s Democratic Republic led by Ms. Inlavan Keobounphan, Member of the Party Central Committee and President of the Lao Women’s Union. Also attending were Member of the Party Central Committee and President of the Viet Nam Women’s Union Ha Thi Nga and Vice Chairman of the City People’s Committee Ngo Thi Kim Yen.

The delegation’s visit took place in the context of Viet Nam and Laos celebrating 60 years of establishing diplomatic relations and 45 years of signing the comprehensive Viet Nam-Laos Treaty of Friendship and Cooperation. The two sides comprehensively assessed cooperation programs from the past, discussed cooperation plans for the period 2023-2027, and signed a Memorandum of Cooperation between Da Nang and 5 Lao municipalities in the period 2023-2027. The two sides expressed their hope that in the coming time the Women’s Unions of the two countries would continue to promote traditions, strengthen exchanges, study, exchange experiences, train staff, and jointly organize the activities of “The Year of Solidarity and Friendship Between Viet Nam and Laos”. Further deepening the traditional friendship, special solidarity, and comprehensive cooperation between Viet Nam and Laos in general and Da Nang and Lao localities in particular brings practical benefits to the people of the two countries.

3. Đà Nẵng tăng cường hợp tác với Hoa Kỳ

Chiều ngày 22/4, Đại sứ Hoa Kỳ tại Việt Nam Marc E. Knapper cùng đoàn công tác Đại sứ quán Hoa Kỳ tại Việt Nam thăm, làm việc tại Đà Nẵng. Ủy viên Trung ương Đảng, Bí thư Thành ủy Đà Nẵng Nguyễn Văn Quảng và Phó Chủ tịch thường trực UBND Hồ Kỳ Minh đã tiếp, làm việc với đoàn.

Tại buổi làm việc, Bí thư Thành ủy Đà Nẵng Nguyễn Văn Quảng đã giới thiệu về tình hình phát triển kinh tế, xã hội của Đà Nẵng trong thời gian qua và định hướng phát triển của thành phố thời gian đến, đồng thời mong muốn hai bên tăng cường hợp tác, đặc biệt trong lĩnh vực đầu tư, thương mại, du lịch. Ông Marc E. Knapper bày tỏ quan tâm tiềm năng phục hồi du lịch sau dịch COVID-19 và tiến độ thực hiện đề án xây dựng trung tâm tài chính quy mô khu vực tại Đà Nẵng.



Đại sứ Hoà Kỳ tại Việt Nam chào xã giao lãnh đạo thành phố

3. Da Nang strengthens cooperation with the US

On the afternoon of April 22nd US Ambassador to Viet Nam Marc E. Knapper and a delegation from the US Embassy visited and worked in Da Nang. Member of the Party Central Committee and Secretary of the Da Nang City Party Committee Nguyen Van Quang and Permanent Deputy Chairman of the City People’s Committee Ho Ky Minh received and worked with the delegation. At the meeting, Secretary Nguyen Van Quang introduced the progress of socioeconomic development of Da Nang in the past, the development orientation of the City in the future, and at the same time wished that the two sides strengthen their cooperation especially in the fields of investment, trade, and tourism. Ambassador Knapper expressed interest in the potential for tourism recovery after the COVID-19 pandemic and the progress of building a regional financial center in Da Nang.

4. Nâng tầm quan hệ hợp tác hữu nghị giữa Đà Nẵng và các tỉnh Nam Trung Lào



Nguồn: Báo Đà Nẵng

Đoàn đại biểu cấp cao thành phố chụp ảnh tại Khu tưởng niệm Chủ tịch Hồ Chí Minh tại Savannakhet

Từ ngày 02-08/7, đoàn đại biểu cấp cao thành phố Đà Nẵng do đồng chí Nguyễn Văn Quảng, Ủy viên Ban Chấp hành Trung ương Đảng, Bí thư Thành ủy Đà Nẵng, Trưởng Đoàn

Đại biểu quốc hội thành phố Đà Nẵng dẫn đầu đã có chuyến thăm và làm việc tại các tỉnh Nam Trung Lào. Chuyến đi nhằm đánh giá kết quả hợp tác giữa Đà Nẵng và các tỉnh Nam Trung Lào trong thời gian qua, đồng thời xúc tiến việc hợp tác giữa hai bên trong thời gian đến. Tại các buổi làm việc với lãnh đạo các tỉnh, Bí thư Thành ủy Nguyễn Văn Quảng khẳng định, Đảng, Nhà nước và nhân dân Việt Nam nói chung, Đảng bộ, chính quyền và nhân dân thành phố Đà Nẵng nói riêng luôn coi trọng và vun đắp mối quan hệ hữu nghị truyền thống đặc biệt giữa hai nước cũng như giữa thành phố Đà Nẵng với các tỉnh Nam Trung Lào. Đà Nẵng đã, đang và sẽ tiếp tục đồng hành với các tỉnh bạn trong công tác đào tạo nguồn nhân lực, sẵn sàng chia sẻ kinh nghiệm phát triển kinh tế - xã hội; trao đổi, hợp tác hai chiều trong các lĩnh vực của đời sống xã hội, tạo cơ chế thuận lợi để doanh nghiệp các địa phương cùng đầu tư hợp tác.

Trong chuyến thăm, Phó Chủ tịch Thường trực UBND thành phố Hồ Kỳ Minh thay mặt lãnh đạo thành phố ký biên bản ghi nhớ hợp tác nhiều lĩnh vực với các tỉnh Attapeu, Sekong, Champasak, Salavane, Savannakhet giai đoạn 2023-2027. Theo đó, Đà Nẵng sẽ hỗ trợ đào tạo nguồn nhân lực cho các tỉnh bạn bằng các hình thức: hỗ trợ học bổng toàn phần, bán toàn phần cho nghiên cứu sinh, cao học, đại học tại Đại học Đà Nẵng; cử giáo viên sang giảng dạy tiếng Việt tại các Trung tâm tiếng Việt do thành phố đầu tư xây dựng. Bên cạnh đó, thành phố Đà Nẵng với các tỉnh Nam Trung Lào thống nhất trong giai đoạn 2023 - 2027 tiếp tục duy trì trao đổi các đoàn lãnh đạo cấp cao, chia sẻ kinh nghiệm và hợp tác trong lĩnh vực thu hút đầu tư, thương mại, du lịch; giới thiệu và tạo điều kiện cho doanh nghiệp của hai bên tìm kiếm cơ hội đầu tư tại thành phố Đà Nẵng cũng như tại các tỉnh Nam Trung Lào.

Cũng trong khuôn khổ chuyến đi, ngành công thương thành phố Đà Nẵng và 5 tỉnh Nam Trung Lào đã ký biên bản ghi nhớ, hợp tác giai đoạn 2023-2027; đồng thời tổ chức hội nghị kết nối giao thương giữa doanh nghiệp thành phố Đà Nẵng với các tỉnh Nam Trung Lào, tham gia Hội chợ Thương mại tỉnh Sekong, qua đó để các doanh nghiệp có cơ hội tham gia hợp tác đầu tư.

4. Enhancing the friendly cooperation relationship between Da Nang and the provinces of South-Central Laos

From July 2-8 a high-ranking delegation from Da Nang City led by Mr. Nguyen Van Quang, Member of the Party Central Committee, Secretary of the Da Nang Party Committee, and Head of the Da Nang National Assembly Delegation, visited and worked in the South-Central provinces of Laos. The trip aimed to evaluate the results of cooperation between Da Nang and the provinces of South-Central Laos in the past and promote cooperation between the two sides in the future. At meetings with leaders of the provinces, Party Secretary Nguyen Van Quang affirmed that the Party, State, and people of Viet Nam in general and the Party Committee, Government, and people of Da Nang in particular always respect and cultivate the special relationship between the two countries as well as between Da Nang City and the South-Central provinces of Laos. Da Nang will continue to accompany Laos in training human resources and is ready to share experiences in socio-economic development and support two-way exchanges and cooperation in life creating a favorable mechanism for local businesses to invest and cooperate.

During the visit Permanent Deputy Chairman of the City People's Committee Ho Ky Minh, on behalf of the City leaders,

signed a Memorandum of Cooperation for the period 2023-2027 with Lao provinces such as Attapeu, Sekong, Champasak, Salavane, and Savannakhet. Accordingly, Da Nang will support human resource training for the provinces by providing full and partial scholarships for PhD students, graduate students, and undergraduate students at the University of Da Nang and sending teachers to teach Vietnamese at Vietnamese language centers built by the City. In addition, Da Nang City and the South-Central provinces of Laos agreed to maintain the exchange of high-level delegations, share experiences and cooperate in the fields of investment attraction, trade, and tourism, and introduce and create conditions for businesses of both sides to seek investment opportunities in the other countries.

Within the framework of the trip, the Department of Trade and Industry of Da Nang and the 5 provinces of South-Central Laos signed a Memorandum of Cooperation for the period 2023-2027 and organize a conference to connect businesses in Da Nang with the South-Central provinces of Laos and participate in the Sekong Province Trade Fair thereby giving businesses the opportunity to join in investment cooperation.

5. Khai mạc Diễn đàn phát triển đường bay châu Á (Routes Asia 2022)

Sáng 6-6, Diễn đàn phát triển đường bay châu Á 2022 (Routes Asia) chính thức diễn ra tại thành phố Đà Nẵng, Việt Nam. Tham dự lễ khai mạc có Ủy viên dự khuyết Trung ương Đảng, Phó Bí thư Thường trực Thành ủy, Chủ tịch HĐND thành phố Lương Nguyễn Minh Triết; Chủ tịch UBND thành phố Lê Trung Chinh; Phó Chủ tịch UBND thành phố Trần Phước Sơn; ông Steven Small, Giám đốc Thương hiệu Informa Routes; ông Phillip Nguyễn, Tổng Giám đốc IPP Travel Retail; Tổng cục trưởng Tổng cục Du lịch Nguyễn Trung Khánh; Cục trưởng Cục Hàng không Việt Nam Đinh Việt Thắng.



Ủy viên dự khuyết Ban Chấp hành Trung ương Đảng, Phó Bí thư Thường trực Thành ủy, Chủ tịch HĐND thành phố Đà Nẵng Lương Nguyễn Minh Triết cùng đại biểu cất băng khai trương Diễn đàn

Diễn đàn phát triển đường bay châu Á 2022 là sự kiện xúc tiến đầu tư quốc tế duy nhất trong lĩnh vực hàng không của châu Á lần đầu tiên được tổ chức tại Đà Nẵng, Việt Nam. Diễn đàn quy tụ hơn 500 đại biểu là đại diện của 200 hãng hàng không, sân bay, đơn vị cung ứng dịch vụ hàng không đến từ 42 quốc gia và vùng lãnh thổ trong ba ngày để cung cấp hơn 15

giờ hội thảo, tọa đàm để khôi phục mạng lưới đường bay, tạo ra lợi ích kinh tế lâu dài cho khu vực Châu Á Thái Bình Dương.

5. Opening of the Asia Route Development Forum (Routes Asia 2022)

On the morning of June 6th, the Asia Route Development Forum (Routes Asia 2022) officially opened in Da Nang. Attending the opening ceremony were Alternate Member of the Party Central Committee, Standing Deputy Secretary of the City Party Committee, and Chairman of the City People’s Council Luong Nguyen Minh Triet; Chairman of the City People’s Committee Le Trung Chinh; Vice Chairman of the City People’s Committee Tran Phuoc Son; Routes Brand Director Steven Small; CEO of IPP Travel Retail Phillip Nguyen; Chairman of Vietnam National Administration of Tourism Nguyen Trung Khanh; and Director of the Civil Aviation Authority of Vietnam Dinh Viet Thang.

The Asia Route Development Forum is the only international investment promotion event for Asia’s aviation sector and was held in Da Nang for the first time. The Forum gathered more than 500 delegates representing 200 airlines, airports, and air service providers from 42 countries and territories over three days to provide more than 15 hours of seminars, hosted by talks to restore the route network, creating long-term economic benefits for the Asia Pacific region.

6. Đà Nẵng và Sakai trao đổi định hướng phát triển thành phố

Sáng ngày 25/3/2022, Chủ tịch UBND thành phố Lê Trung Chinh đã có buổi làm việc với Thị trưởng thành phố Sakai, Nhật Bản Nagafuji Hideki theo hình thức trực tuyến. Lãnh đạo giữa hai thành phố đã chia sẻ về định hướng phát triển của hai thành phố. Thành phố Đà Nẵng và thành phố Sakai, Nhật Bản đã ký kết “Bản ghi nhớ Thúc đẩy mối quan hệ hữu nghị” vào ngày 20/02/2009 với nỗ lực thực hiện các sáng kiến và chương trình giao lưu nhân dân nhằm thúc đẩy sự hiểu biết về văn hóa lẫn nhau. Ngày 23/02/2019, thành phố Đà Nẵng và thành phố Sakai tiếp tục ký kết “Thỏa thuận hợp tác giữa UBND thành phố Đà Nẵng và Chính quyền thành phố Sakai” và đặc biệt là “Thỏa thuận thiết lập quan hệ thành phố hữu nghị giữa hai thành phố”, đánh dấu mức phát triển cao nhất trong quan hệ hợp tác địa phương theo hệ thống chính quyền Nhật Bản.



Buổi làm việc giữa Thị trưởng thành phố Sakai, Nhật Bản và Chủ tịch UBND thành phố Lê Trung Chinh (ngày 25/3/2022)

6. Da Nang and Sakai share city development orientations

On the morning of March 25th Chairman of the City People’s Committee Le Trung Chinh had an online meeting with Mayor of Sakai, Japan Nagafuji Hideki to share about the development orientations of the two cities. Da Nang City and Sakai signed a “Memorandum for Promoting Friendship Relations” on February 20, 2009 to implement people-to-

people exchanges and programs that promote friendship and mutual cultural understanding. On February 23, 2019, Da Nang City and Sakai further signed the “Cooperation Agreement between Da Nang City People’s Committee and Sakai City Government”, which included an “Agreement to establish friendship relations between the two cities” marking the highest level of civic cooperation under the Japanese Government’s system.

7. Thúc đẩy hợp tác với Nhật Bản trong lĩnh vực tìm kiếm cứu nạn, hỗ trợ nhân đạo, đảm bảo an ninh an toàn trên biển



Buổi tiếp xã giao diễn ra theo hình thức trực tuyến

Trong khuôn khổ chuyến thăm Đà Nẵng từ ngày 24 – 26/02/2022 của Biên đội tàu huấn luyện đường dài thuộc Lực lượng Tự vệ trên biển Nhật Bản, sáng ngày 25/02/2022, Phó Chủ tịch UBND thành phố Lê Quang Nam có buổi tiếp xã giao Đại tá II Masaaki, Tư lệnh đơn vị tàu huấn luyện số 1 và các sỹ quan chỉ huy của Biên đội tàu huấn luyện đường dài theo hình thức trực tuyến với hai điểm cầu tại Trung tâm hành chính thành phố và trên tàu Inazuma. Tại buổi tiếp, hai bên bày tỏ mong muốn sẽ tiếp tục tăng cường hợp tác trên các lĩnh vực tìm kiếm cứu nạn, hỗ trợ nhân đạo, đảm bảo an ninh an toàn trên biển.

7. Promoting cooperation with Japan in search and rescue, humanitarian assistance, and ensuring safety and security at sea

While the long-distance training fleet of the Japan Maritime Self-Defense Force was visiting Da Nang from February 24-26, on the morning of February 25th Vice Chairman of the City People’s Committee Le Quang Nam had a courtesy meeting online from the City Administration Center with Colonel II Masaaki, Commander of the 1st training ship unit, and other commanding officers from on board the ship Inazuma. At the meeting the two sides expressed their wish to continue strengthening cooperation in search and rescue, humanitarian assistance, and ensuring safety and security at sea.

8. Phó Chủ tịch UBND thành phố Ngô Thị Kim Yến tiếp tân Tổng lãnh sự Vương quốc Anh

Sáng 25/02/2022, Phó Chủ tịch UBND thành phố Ngô Thị Kim Yến đã chủ trì buổi tiếp ông Oliver Todd, tân Tổng lãnh sự Vương quốc Anh tại Thành phố Hồ Chí Minh nhân chuyến thăm, làm việc của ông tại Đà Nẵng.

Bà Ngô Thị Kim Yến cho biết, Đà Nẵng sẽ tạo mọi điều kiện thuận lợi nhất để các doanh nghiệp Anh đến thành phố tìm kiếm cơ hội đầu tư, hợp tác trên các lĩnh vực mà hai bên có nhu cầu. Trong tương lai, thành phố Đà Nẵng mong muốn Tổng Lãnh sự quán Anh tại Thành phố

Hồ Chí Minh sẽ quan tâm, kết nối Đà Nẵng với các tổ chức, doanh nghiệp Anh để mở rộng mối quan hệ hợp tác, qua đó góp phần hỗ trợ Đà Nẵng hiện thực hóa mục tiêu vào năm 2030, trở thành một trong những trung tâm kinh tế - xã hội lớn của cả nước và khu vực Đông Nam Á để đến năm 2045, Đà Nẵng trở thành đô thị lớn, thông minh, sáng tạo, có bản sắc và bền vững.



Phó Chủ tịch UBND thành phố Ngô Thị Kim Yến tặng quà lưu niệm cho Tổng Lãnh sự Vương quốc Anh tại Thành phố Hồ Chí Minh

8. Vice Chairman of the City People's Committee Ngo Thi Kim Yen receives new British Consul General

On the morning of February 25th Vice Chairman of the City People's Committee Ngo Thi Kim Yen hosted a meeting with Mr. Oliver Todd, the new Consul General of the United Kingdom in Ho Chi Minh City and Director for Trade in Viet Nam, on the occasion of his visit to Da Nang.

Ms. Ngo Thi Kim Yen said that Da Nang creates the most favorable conditions for British businesses coming to the City to seek investment and cooperation opportunities where the two sides have needs. In the future, Da Nang City hopes that the British Consulate will prioritize and connect Da Nang with British organizations and businesses to expand cooperation relationships thereby contributing to Da Nang realizing its goal by 2030 of becoming one of the major socioeconomic centers of both the country and Southeast Asia so that by 2045 Da Nang will become a large, smart, creative, authentic, and sustainable city.

9. Tung bừng Lễ hội Việt Nam - Nhật Bản và Lễ hội Việt Nam - Hàn Quốc tại Đà Nẵng

Tiếp nối thành công 06 mùa tổ chức Lễ hội Giao lưu văn hóa Việt - Nhật, vừa qua, từ ngày 14-17/7, Lễ hội Việt Nam - Nhật Bản đã được Sở Ngoại vụ thành phố Đà Nẵng phối hợp với Đại sứ quán Nhật Bản tại Việt Nam và Tổng Lãnh sự quán Nhật Bản tại Đà Nẵng tổ chức tại Công viên Biển Đông với nhiều hoạt động quảng bá văn hóa, nghệ thuật của Việt Nam và Nhật Bản đến với người dân và du khách tham gia. Đánh giá chung, đây là sự kiện văn hóa đối ngoại toàn diện với Nhật Bản tại thành phố Đà Nẵng với nhiều hoạt động xuyên suốt như các hội thảo xúc tiến đầu tư, tọa đàm du lịch, giao lưu thể thao, biểu diễn trà đạo, thư pháp, cosplay... cùng 04 đêm chương trình nghệ thuật đặc sắc thể hiện lịch sử văn hóa đặc trưng của hai quốc gia.

Lễ hội Việt Nam - Nhật Bản không những là một điểm đến thú vị trong mùa hè cho du khách và người dân, tạo sân chơi

bổ ích, lành mạnh cho những người yêu thích sự giao thoa văn hóa giữa hai quốc gia mà còn góp phần thắt chặt hơn nữa mối quan hệ hợp tác hữu nghị giữa Việt Nam và Nhật Bản nói chung, giữa Đà Nẵng với các đối tác Nhật Bản nói riêng.



Nghị thức đập rượu hữu nghị khai mạc Lễ hội Việt Nam - Nhật Bản năm 2022

Nhân dịp Quốc khánh năm nay, một sự kiện văn hóa lần đầu tiên cũng được tổ chức tại thành phố Đà Nẵng đã mang đến một chương trình sôi động không kém Lễ hội Việt Nam - Nhật Bản được tổ chức thành công vào tháng 7, đó là Lễ hội Việt Nam - Hàn Quốc, được tổ chức từ ngày 01-03/9 tại Công viên bờ Đông Cầu Rồng. Lễ hội do Sở Ngoại vụ cùng Tổng Lãnh sự quán Hàn Quốc tại Đà Nẵng đồng tổ chức nhân dịp hai nước đánh dấu 30 năm thiết lập quan hệ ngoại giao. Lễ hội Việt Nam - Hàn Quốc, với nhiều hoạt động phong phú như hội thảo xúc tiến du lịch, các gian hàng ẩm thực, các chương trình biểu diễn văn hóa và võ thuật, các đêm nhạc,... chính là nơi giao lưu, quảng bá văn hóa hai nước Việt Nam và Hàn Quốc, là nơi để các bạn trẻ thỏa sức thể hiện niềm yêu mến của mình đến với đất nước Hàn Quốc xinh đẹp, được học hỏi, được hiểu biết thêm về một nền văn hóa có nhiều nét tương đồng với Việt Nam.



Lễ hội Việt Nam - Hàn Quốc năm 2022

9. Vietnam - Japan Festival 2022

Following 6 seasons of successfully organizing the Viet Nam - Japan Cultural Exchange Festival, recently from July 14th to 17th the Viet Nam - Japan Festival was organized at East Sea Park by the Da Nang Department of Foreign Affairs in coordination with the Embassy of Japan to Viet Nam and Consulate General of Japan in Da Nang with many activities to show the art and culture of Viet Nam and Japan to local people and tourists. This was a comprehensive foreign cultural event

with Japan held in Da Nang with many activities throughout such as investment promotion seminars, tourism seminars, sports exchanges, tea ceremonies, calligraphy, and cosplay, and 4 nights of special arts programs showing the unique cultural histories of the two countries.

The Viet Nam - Japan Festival was not only an interesting summer destination for tourists and local people, creating a useful and healthy environment for those who love the cultural similarities between the two countries, but it also contributed to further tightening the friendly, cooperative relationship between Viet Nam and Japan in general and between Da Nang and its Japanese partners in particular.

On the occasion of this year's National Day, another cultural event was held for the first time in Da Nang and brought an equally exciting program as the Viet Nam - Japan Festival. The Viet Nam - Korea Festival, held from September 1st to 3rd at Dragon Bridge East Park, was co-organized by the Da Nang Department of Foreign Affairs and the Korean Consulate in Da Nang on the occasion of the two countries marking 30 years of diplomatic relations. The Viet Nam - Korea Festival offered a variety of activities such as tourism promotion seminars, food stalls, cultural and martial arts performances, and music nights that shared and promoted the cultures of Viet Nam and Korea and was an occasion for young people to express their love for the beautiful Korean culture and learn more about a culture that has many similarities to Viet Nam.

10. Đà Nẵng hợp tác với Bộ Đất đai - Hạ tầng - Giao thông và Du lịch Nhật Bản trong xây dựng thành phố thông minh



Phó Chủ tịch UBND thành phố Trần Phước Sơn chủ trì Hội nghị tại điểm cầu Đà Nẵng

Ngày 02/3, UBND thành phố Đà Nẵng và Bộ Đất đai - Hạ tầng - Giao thông và Du lịch Nhật Bản (MLIT) đã tổ chức Cuộc họp trực tuyến báo cáo kết quả nghiên cứu tiên khả thi về một số dự án liên quan đến thành phố thông minh do MLIT tài trợ. MLIT cùng nhóm nghiên cứu do Công ty TNHH Nippon Koei làm trưởng nhóm đã hỗ trợ Đà Nẵng thực hiện nghiên cứu tiên khả thi 3 dự án liên quan đến thành phố thông minh: xây dựng bản đồ số của thành phố Đà Nẵng; xây dựng đô thị thông minh tại Khu Công nghệ cao và dự án thí điểm dịch vụ xe đạp công cộng tại Đà Nẵng.

10. Da Nang cooperates with the Japanese Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism in building a smart city

On March 2nd the People's Committee of Da Nang City and the Japanese Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism (MLIT) held an online meeting to report on the results of pre-feasibility studies on smart city projects funded by MLIT. MLIT and a research team led by Nippon Koei CO., Ltd. supported Da Nang in carrying out pre-feasibility studies for 3 smart city related projects: building a digital map of Da Nang, building a smart complex in the Hi-Tech Park, and a pilot project for public bicycle service.

11. Hội thảo quốc tế “Đô thị thông minh: Kinh nghiệm của một số nước Tây, Bắc Âu và tầm nhìn Đà Nẵng”



Quang cảnh Hội thảo tại điểm cầu Đà Nẵng

Sáng ngày 20/05/2022 tại Đà Nẵng, Ủy ban nhân dân thành phố Đà Nẵng và Liên hiệp các tổ chức hữu nghị Việt Nam phối hợp Đại sứ quán một số nước Tây, Bắc Âu và các đơn vị liên quan tổ chức Hội thảo quốc tế “Đô thị thông minh: Kinh nghiệm của một số nước Tây, Bắc Âu và tầm nhìn Đà Nẵng”. Hội thảo nhằm kết nối và tăng cường quan hệ hữu nghị, hợp tác phát triển giữa Việt Nam nói chung, thành phố Đà Nẵng nói riêng với các quốc gia Tây, Bắc Âu; tham khảo, học hỏi các mô hình, kinh nghiệm quốc tế để quá trình phát triển các thành phố thông minh thực sự hiệu quả, phù hợp với điều kiện và đặc thù của Việt Nam nói chung và Đà Nẵng nói riêng. Bên cạnh đó, Hội thảo cũng góp phần thúc đẩy kết nối, quảng bá hình ảnh của thành phố Đà Nẵng đến với bạn bè quốc tế.

11. “Smart Cities: Experiences of some Western and Northern European countries and a vision of Da Nang” International Conference

On the morning of May 20th the People's Committee of Da Nang City and the Viet Nam Union of Friendship Organizations coordinated with the embassies of several Western and Northern European countries and related units to organize the conference “Smart Cities: Experiences of some Western and Northern European countries and a vision of Da Nang”. The conference aimed to connect and strengthen the friendship and development cooperation between Viet Nam and Da Nang City and Western and Northern European countries and consult and learn from international models and experiences so that the development of smart cities is effective and suitable to the conditions of Viet Nam in general and Da Nang in particular. The seminar also contributed to promote the image and connection of Da Nang to international friends.

Chùm ảnh các sự kiện trong khuôn khổ hợp tác ASEAN tổ chức tại Đà Nẵng

Images of events under ASEAN collaboration held in Da Nang



Hội nghị Hội đồng Bảo hiểm ASEAN lần thứ 39 diễn ra tại Đà Nẵng từ ngày 4 - 6/12/2013

The 39th ASEAN Insurance Council Conference from December 4th to 6th, 2013 in Da Nang



Hội thảo Cộng đồng ASEAN 2015 và tác động đối với hợp tác khu vực trên tuyến Hành lang Kinh tế Đông - Tây năm 2015, tổ chức tại Đà Nẵng ngày 15/8/2014

Workshop on ASEAN Community 2015 and its impact on regional cooperation on the East-West Economic Corridor in 2015 in Da Nang on August 15th, 2014



Cuộc họp Nhóm công tác nghề cá ASEAN lần thứ 27 ngày 27/6/2019 tại Đà Nẵng

The 27th Meeting of ASEAN Fisheries Group on June 27th, 2019 in Da Nang



Hội nghị Bộ trưởng Kinh tế ASEAN họp lần thứ 26 ngày 05/12/2019 tại Đà Nẵng

The Maritime Forum on December 5th, 2019 in Da Nang



Hội nghị Nhóm làm việc quan chức quốc phòng cấp cao ASEAN mở rộng ngày 10/01/2020 tại Đà Nẵng

The ASEAN+ Senior Defense Officials' Meeting on January 10th, 2020 in Da Nang



Hội nghị tham vấn chung ASEAN (JCM) ngày 06/3/2020 tại Đà Nẵng đã diễn ra với sự tham dự của các Quan chức Cao cấp các trụ cột Cộng đồng ASEAN, Trưởng Phái đoàn thường trực các nước ASEAN và Ban Thư ký ASEAN

The ASEAN Joint Consultative Meeting (JCM) on March 6th, 2020 in Da Nang



Trưởng đoàn SOM các nước ASEAN chụp ảnh tại Hội nghị Quan chức cao cấp ASEAN ngày 04/3/2020 diễn ra tại Đà Nẵng

Senior officials of ASEAN countries at the ASEAN Senior Officials Meeting on April 3rd, 2020 in Da Nang



Hội nghị Bộ trưởng Kinh tế ASEAN họp lần thứ 26 ngày 10/3/2020 tại Đà Nẵng

ASEAN delegations join hands at the 26th ASEAN Economic Ministers' Meeting on March 10th, 2020 in Da Nang



Hội thảo Diễn đàn Khu vực ASEAN (ARF) lần thứ 2 ngày 12-13/3/2020 tại Đà Nẵng

Delegates attending the 2nd ASEAN Regional Forum (ARF) Workshop March 12th-13th, 2020 in Da Nang

